

Том Стоппард

ГЛАВНЫЙ ВОПРОС

**ПЕРЕВОД
ОЛЬГИ ВАРШАВЕР И ТАТЬЯНЫ ТУЛЬЧИНСКОЙ**

Варианты названия:

**УРАВНЕНИЕ ДЛЯ НИАГАРЫ
ТРУДНАЯ ПРОБЛЕМА**

Действующие лица:

ХИЛАРИ, начинающий психолог
СПАЙК, преподаватель психологии в университете
АМАЛЬ, математик
ДЖЕРРИ, директор Института Мозга
КЭТИ, его дочь
ЛЕО, завлаб в институте
УРСУЛА | сотрудница института
БО |
ДЖУЛИЯ, инструктор по йоге

СЦЕНА 1

Комната ХИЛАРИ, вечер.

*ХИЛАРИ 22 года, СПАЙКУ около 30.
Они пьют кофе из больших кружек.*

СПАЙК Тебе светит двушечка. Кольца и часы нашли под половицами. Но доказательств, что ты воровка, нет.

ХИЛАРИ Меня уже тошнит.

СПАЙК Если будешь молчать, посадят только за хранение краденого. Примерное поведение — и через годик выйдешь. Но есть весьма любопытный нюанс...

ХИЛАРИ изображает рвотный позыв — скукотища!

ХИЛАРИ Сколько можно про эту “дилемму узника”... Ещё слово — до туалета не добегу.

СПАЙК Не глупи, Хилари... У тебя собеседование не где-нибудь, а в Институте Мозга! У них “дилемма узника” любимая тема, статьи пачками пишут. Так что вникай. Главный вопрос — доверяешь ли ты Бобу?

ХИЛАРИ А кто это?

СПАЙК Твой подельник. Он разбил витрину, ты сгребла золото в мешок...

ХИЛАРИ Боб у меня молодец!

СПАЙК Ты надеешься, что Боб тоже молчит. А он тем временем гадает: молчит моя Бобетта или выдала меня с потрохами?

ХИЛАРИ Боб и Бобетта?

СПАЙК Следи за логикой. Если Боб тебя выдаст, его отпустят, а тебе влепят семь лет. Бедная, глупая Бобетта!

ХИЛАРИ Мой Боб — не выдаст. Он ученых статей про теорию игр не читал.

СПАЙК Выдаст. Потому что испугается, что ты выдашь его. В том-то и дилемма: можно ли довериться партнеру? Рационально мыслящие воры понимают, что выгоднее всего, если оба молчат. Но они всегда выдают друг друга. Такова модель.

ХИЛАРИ В вашей модели два бездушных эгоиста и две кнопки: предать — довериться... А у нас, у воров, есть чувства! Мой Боб меня любит!

СПАЙК Чувства отменить!

ХИЛАРИ Я ограбила магазин одна. Боб дома остался.

СПАЙК Ну, такой вариант вообще не рассматривается.

ХИЛАРИ Почему? Разбила витрину, сгребла золото в мешок, сунула под половицы.

СПАЙК Это не вписывается в модель.

ХИЛАРИ Ну и пусть. Беру вину на себя. Дам Бобу шанс начать жизнь сначала.

СПАЙК (пауза) Зачем?

ХИЛАРИ По доброте душевной.

СПАЙК Прелестно... Значит так: на собеседовании — о доброте ни звука. Речь не о чувствах, а о стратегии выживания. Либо ты сожрёшь, либо тебя сожрут. Короче — чьи гены выживут. И выясняется, что единственная стратегия выживания — э-го-изм! Это основа основ! Взаимопомощь встречается в виде исключения. А уж альтруизм, вот эта твоя доброта душевная, — просто статистический выброс. Годится разве что для пчёл или муравьев. Но Институт Крона — не муравейник. Ты поступаешь в докторантuru, куда рвутся лучшие из лучших, конкуренция жуткая. Так что забудь о доброте — ненаучное понятие. (отхлебывает кофе) Какая гадость. Хоть сахару дай, что ли?

ХИЛАРИ Спайк, неужели вы не верите в доброту?

СПАЙК Верю. Но мы с тобой её по-разному понимаем.

ХИЛАРИ И что это, по-вашему?

СПАЙК Стратегия выживания! Выработалась в ходе эволюции. Впечаталась в мозг намертво. Возьмем, к примеру, вампиров. Летучих мышей-вампиров. Ночью они вылетают на охоту, возвращаются, напившись теплой крови. Удачливые охотники отрыгивают кровь и кормят голодных собратьев. Рот в рот. Скажешь, это они по доброте душевной?

ХИЛАРИ Они все-таки животные, а не люди...

СПАЙК Тонко подмечено... А теперь сюрприз для альтруистов. Если сытая мышь не делится, её — когда проголодается — тоже не будут кормить и она сдохнет! Знаешь, сколько раз можно пожадничать безнаказанно?

ХИЛАРИ Не знаю.

СПАЙК Я тоже. Ну, предположим — четыре. Дальше жадину непременно накажут. И человек ничем не лучше животного. Альтруизма не существует. Ничего не делается просто так...

ХИЛАРИ Например, вы сделали огромный крюк, подвезли меня до дома — не просто так.

СПАЙК Умница! Я рассчитывал, что меня пригласят на чашку кофе. Я готовлю тебя к собеседованию в расчёте на...

ХИЛАРИ Койку.

СПАЙК ...на твое благоволение! Хотя... проще говоря... ты права.

ХИЛАРИ Не люблю усложнять...

СПАЙК Но и упрощать опасно. Преподаватель помогает студентке в расчёте на... койку? Казус в академических кругах неслыханный.

ХИЛАРИ Особенno если расчёт не оправдался... Простите уж. За кофе без сахара — тоже... Вообще, когда есть расчёт — это никакая не доброта.

СПАЙК А я о чём битый час tolkую?

ХИЛАРИ Вы — о другом. По-вашему, доброты в принципе не существует. А по-моему, Роза Сарона, которая кормит своим молоком голодного, отличается от летучей мыши.

СПАЙК Роза Сарона? Это что-то из библии?

ХИЛАРИ Шутите? Роман Стейнбека “Гроздья гнева”.

СПАЙК Ах, беллетристика... На собеседовании — о романах ни звука.

ХИЛАРИ У Розы Сарона родился мертвый ребенок. Семья прячется от дождя в сарае, там лежит умирающий с голода старик. Роза ложится рядом, притягивает его голову к груди, кормит. Так кончается роман. Альтруизм — это когда делаешь от чистого сердца. Без выгоды.

СПАЙК Без выгоды? Но ведь ей и самой стало лучше. Утихло горе. Появились силы и желание жить, рожать детей...

ХИЛАРИ (*пауза*) Идите к черту, Спайк...

СПАЙК (*смеётся*) Слушай, займись лучше бизнесом, а? В бизнесе твоей доброты и то больше, чем в эволюционной биологии. У Дарвина вообще нет понятия “доброта”. Есть эволюция и биология. А культура, благотворительность, вера, надежда, любовь, все эти прекрасные порывы родились из грубой материи. Из эгоизма! Наш мозг — полтора кило серого вещества — похож на гигантскую карту метро: триллионы станций. И на каждой крупными буквами: я, я, я!.. Нет добрых самаритян! Как думаешь, сколько раз я буду возить тебя в обмен на дрянной кофе? Да ёщё без сахара?

ХИЛАРИ Четыре?

СПАЙК Может и больше...

ХИЛАРИ Больше?

СПАЙК Сколько понадобится.

ХИЛАРИ Ого...

*СПАЙК отпивает кофе, морщится, берёт пальто, пожимает ХИЛАРИ руку, уходит.
ХИЛАРИ раздевается.*

СЦЕНА 2

Ночь, полуночка.

У кровати горит свеча.

ХИЛАРИ в ночной рубашке, на коленях.

Открывается дверь, из кухни в комнату проникает яркий свет.

Повсюду видна снятая в спешке одежда.

Входит СПАЙК –

босиком, в тесном коротком пеньюаре “с плеча” ХИЛАРИ.

В руках у него две кружки.

Смущается, медлит.

Возвращается к двери, хочет выйти,

но ХИЛАРИ заканчивает молитву,

садится на смятую постель.

СПАЙК Прости.

ХИЛАРИ (невозмутимо) За что?

СПАЙК Ты, кажется, молилась?

ХИЛАРИ Да.

СПАЙК Вошёл не вовремя.

ХИЛАРИ Ну я же молюсь, а не вставляю челюсть. (*берёт у него кофе*)
Спасибо.

СПАЙК Хорошо хоть после молишься, а не до... Набожные девушки меня не возбуждают.

ХИЛАРИ А меня — мужчины в пеньюарах.

*Оба отхлёбывают кофе, морщатся, меняются кружками:
он любит с сахаром, а она без сахара.*

СПАЙК *(садится рядом)* Ты — прелесть. Было здорово. Вот только...
Ты потом шептала: “Спасибо, спасибо...” Зачем меня благодарить?

ХИЛАРИ Я благодарила не тебя.

СПАЙК А кого? Бога, что ли?

ХИЛАРИ Да, бога.

СПАЙК И часто ты так... благодаришь?

ХИЛАРИ Каждый день, перед сном.

СПАЙК Каждый день?! Значит, есть прок?

ХИЛАРИ Есть.

СПАЙК *(с интересом)* Какой?

ХИЛАРИ Становится легче на сердце.

СПАЙК Ах, на сердце... Да это самогипноз!

ХИЛАРИ Ну спасибо, просветил! Как у тебя всё просто. *(машет рукой перед лицом СПАЙКА)* Сейчас хлопну в ладоши — и ты проснёшься голый в постели со студенткой.

СПАЙК Так я везунчик! А что значит — легче на сердце? Тебе тяжело? О чем ты молишься?

ХИЛАРИ Об отпущении грехов.

СПАЙК Об отпущении грехов должен молиться я... А ты молись, чтобы тебя взяли в докторантuru! Кстати, что думает бог о твоей статье про детей и родителей? Про гены и воспитание? Критикует? Хвалит?

ХИЛАРИ С придурками о боге не разговариваю. *(включает лампу со своей стороны кровати)* Ты обещал математику в статье проверить.

СПАЙК Я не приурок, а эволюционист. Защищаю эволюцию от божественной гипотезы.

ХИЛАРИ Никто на твою эволюцию не посягает. Развитие видов, естественный отбор, общий предок у человека и шимпанзе — всё это прекрасно. Но через миллионы лет шимпанзе по-прежнему сидит на дереве, а ты жонглируешь словом “эволюция”. Может, наши великие что-то упустили? Впрочем, это о великих, тебе можно не волноваться.

СПАЙК *(с пафосом)* Кому же волноваться, как не мне? Я — Аристотель! Я — Дарвин! Я даже где-то Мендель! Мы даровали вам науку, истребили предрассудки. Разъяли тело до последнего атома и сложили обратно. Разгадали все тайны природы. А ты брякаешься на колени — перед кем? Перед чем?

ХИЛАРИ Разгадали все тайны, да? Тогда скажи, что такое сознание?

СПАЙК Над сознанием пока работаем... Ищем чёрную кошку в тёмной комнате. *(раздражённо)* А ты предлагаешь у боженьки спросить? Я-то против него ничего не имею — не считая того, что его нет. Включи голову! Пойми, ещё пара лет — и мы достроим единую теорию поля! Тогда в науке вообще не останется тёмных пятен!

ХИЛАРИ Кроме сознания.

СПАЙК в яности хватает её за руку, тянет к горящей свече.
ХИЛАРИ *ойкает, отдергивает руку.*

СПАЙК Огонь — палец — мозг. Мозг — палец — ой! Вот тебе сознание.

ХИЛАРИ Гениально. Воображаешь, что показал боль? Сканируем мозг, видим активность — это у нас боль. *(СПАЙК в бешенстве стонет)* А горе можешь просканировать?

СПАЙК У тебя что, горе?

ХИЛАРИ Да.

СПАЙК Из-за меня?

ХИЛАРИ Спайк, ты не пуп земли.

СПАЙК Ясно. *(встает, садится за стол, открывает ноутбук, щелкает по клавишам)*

ХИЛАРИ Сбежал, трус! Ты рассуждаешь как механик из гаража. Говоришь автомобилю: *(басом)* “Слыши, чувак, у тебя весь капот всмятку. Больно?” А тупой железяке — не больно! Сам по себе мозг ничего не чувствует. Это просто машина! *(СПАЙК не реагирует,*

всматривается в экран) Я с наукой не спорю. Мне говорят: ДНК человека и банана совпадает на семьдесят процентов. Ладно, думаю, есть многое на свете, друг Хилари, что и не снилось нашим мудрецам... Но когда речь идет о сознании — о связи сознания и мозга — без Бога не обойтись. Как без врача на месте аварии. И мозг не умеет любить, как сорок тысяч братьев. Мозг — это тот же банан!

СПАЙК На интервью — про банан ни звука.

ХИЛАРИ *(упрямо)* Сознание — гораздо больше, чем мозг!

СПАЙК Несмотря на скромные размеры, человеческий мозг — это сложнейшая структура...

ХИЛАРИ *(фирменная рвотная пантомима)* Ну что за детский сад! Подумаешь, структура! Тогда и холодильник почти разумен...

СПАЙК *(себе под нос)* Не исключено.

ХИЛАРИ Что?? В бога ты не веришь, а в разумный холодильник веришь?

СПАЙК *(печатает в ноутбуке)* Кстати, ты в бога-то верь, верь. Ты в математике такого наворотила... Без божьей помощи и вправду не обойдешься.

ХИЛАРИ *(смеётся)* С твоей помощью — обойдусь... Я ведь много куда документы послала, а в Крон — так, наудачу. От наглости. Как думаешь, почему меня на интервью позвали?

СПАЙК Потому что не видели твоих уравнений...

ХИЛАРИ Зачем я им? Я психолог, мозг не исследую.

СПАЙК Раз позвали — значит, исследуешь. У них каждой твари по паре: нейробиологи, нейропсихологи, нейро-то, нейро-сё... Собственный спортзал, йога, ресторан с экологически чистой жратвой. Всё бесплатно, за счёт отца-основателя. Когда-то Крон был физиком, разбогател на бирже... Так, вопрос на засыпку: он о сотрудниках заботится, потому что альтруист? Или эгоист? *(басом механика)* “Слыши, чувиха, у тебя всё уравнение всмятку”.

ХИЛАРИ спрыгивает с кровати, идёт к столу, заглядывает СПАЙКУ через плечо.

ХИЛАРИ *(с тревогой)* Сильно напортачила?

СПАЙК Твоя модель работает только для идеальной пары “мать-ребёнок”. Пример — “Мадонна с младенцем” Рафаэля. Лично я назвал бы картину “Мадонна максимизирует выживание генов”. Но это частный случай. А если у Мадонны появятся другие дети? От разных отцов? Нарушаем пару — модель не работает.

ХИЛАРИ К среде починишь?

СПАЙК (басом механика) “Дык движок перебрать, полный капримонт... Слышь, чувиха, надбавь за срочность”. (пытается её обнять, она уворачивается)

ХИЛАРИ Успеешь?

СПАЙК И ещё одно: ты оперируешь ненаучными терминами. Не пиши, что материнская любовь — это доброта.

ХИЛАРИ А что же?!

СПАЙК За любовью всегда скрывается выгода.

ХИЛАРИ За материнской?! Интересно какая?

СПАЙК Максимальное выживание генов.

ХИЛАРИ Спайк! Положа руку на сердце: хоть один человек верит в эту чепуху?

СПАЙК Все верят. Родительский инстинкт сформировался, когда мы охотились на мамонта и мастерили палку-копалку. В паре “мать-дитя” альтруистов нет, всё построено на тонком расчёте. Ты слышала, как орёт голодный младенец? Вот где отчаяние, вот где напор! Он добивается внимания матери. Его гены борются за выживание.

ХИЛАРИ Обалдеть какие продвинутые гены! А гены матери быстренько подсчитывают: вкладываться в этого ребёнка или сберечь силы для следующего? Гены — в отличие от меня — петрят в математике! Так по-твоему?

СПАЙК В общих чертах...

ХИЛАРИ Заткнись!

СПАЙК Ну что ты злишься? (пауза) Понятно, что гены ни в чем не петрят. Это метафора.

ХИЛАРИ А что за метафорой?

СПАЙК В генах заложен инстинкт выживания.

ХИЛАРИ Но гены — это неодушевленные частицы, и им плевать, выживут они или нет! У них нет такой цели. У них вообще не может быть целей! Это опять метафора, и глубже наука копать не умеет... глубже — Земля стоит на трех слонах и черепахе. Ты прав, доброта — понятие ненаучное. Что же это такое?

СПАЙК Минутку. (*достает из-под стола пустую корзину для мусора, ставит на стол*) Доброта — это стратегия, выработанная за миллионы лет эволюции. В ситуациях выбора. Пример — “дилемма узника”.

ХИЛАРИ Опять твоя дилемма?!

СПАЙК (*услужливо пододвигает корзину к ХИЛАРИ, та подыгрывает, изображает рвотный позыв*) Блюй, сколько душе угодно! Тебе просто не нравится, что мы почти не отличаемся от животных. Это гордыня! Мы — животные! Соглашайся!

*ХИЛАРИ опускает голову всё ниже,
потом выпрямляется — с корзиной на голове.
У неё дрожат плечи.
Она всхлипывает всё громче.*

СПАЙК Хилли! (*она плачет в голос*) Эй, ты чего? (*подходит к ней, она отступает, снимает корзину, ставит под стол*) Да что стряслось??

ХИЛАРИ Ничего, Спайк. Всё в порядке.

СПАЙК Математику поправим — будет конфетка.

ХИЛАРИ (*усмехается, закрывает ноутбук*) Я не об этом... Мне нужно чудо.

СЦЕНА 3

*Просторная приёмная в Институте Мозга.
Обстановка шикарная, видно, что денег тут не жалеют.
На стене огромный экран — показывают фильм об институте.
Ряд изящных кресел, на столике научные журналы,
фирменные папки с материалами.*

*ХИЛАРИ в деловом костюме,
сидит в кресле, листает журнал.*

Рядом на полу портфель с ноутбуком и потёртая сумка.

*Приемную пересекает ДЖУЛИЯ,
ей двадцать с небольшим,
на шее висит бейдж с фотографией —
как у всех сотрудников.
ХИЛАРИ и ДЖУЛИЯ встречаются взглядами,
ДЖУЛИЯ замедляет шаг, потом выходит.*

*Входит АМАЛЬ, индиец.
На нем мешковатый костюм, за спиной грубый рюкзак.
Настороженно осматривается,
садится недалеко от ХИЛАРИ, берёт со столика папку.
ХИЛАРИ разглядывает его исподтишка.*

АМАЛЬ Здравствуйте...

ХИЛАРИ Добрый день.

АМАЛЬ Вы на собеседование?

ХИЛАРИ (кивает) К профессору Рейнхарту.

АМАЛЬ Я тоже. Вам во сколько назначено?

ХИЛАРИ В одиннадцать пятнадцать.

АМАЛЬ А уже почти двенадцать!

ХИЛАРИ Профессор опаздывает.

АМАЛЬ Наверное, забыл про вас.

ХИЛАРИ Вы психолог, угадала?

АМАЛЬ Если нужно, могу и психологом. Я математик, пишу диссер по биофизике. Напросился в группу к нейробиологам, чтоб заявка в Крон лучше смотрелась. У нас уже статья вышла, я — среди соавторов! Будем знакомы — Амаль.

ХИЛАРИ Хилари. Могучий у вас послужной список...

АМАЛЬ А вы чем занимаетесь?

ХИЛАРИ Психологией. Вот в аспирантуру поступаю... А почему вы в Крон захотели?

АМАЛЬ Тут всё самое крутое. Компы, техника — высший сорт! Они богатые, даже спортзал есть. Берут лучших, продвигают по-честному. А у нас в Кембридже — хоть пять лет проучись, в тусовку не попадешь. Элита. Чужаку трудно.

ХИЛАРИ Ничего себе, вы из Кембриджа...

АМАЛЬ А вы в каком университете?

ХИЛАРИ В мухосранском...

АМАЛЬ Это где такой?

ХИЛАРИ В Мухосранске... А ведь мы с вами, наверно, конкуренты.

АМАЛЬ Желаю удачи.

ХИЛАРИ Точнее — не конкуренты...

АМАЛЬ (задаченno) Что?

ХИЛАРИ Спасибо, говорю. И вам удачи.

АМАЛЬ Давай на ты. Психологи в Кроне — на десятых ролях. Займись чем-то фундаментальным — биологией! — тогда будет шанс. Тут экспериментируют на мышах и этих... лучших друзьях человека.

ХИЛАРИ На собаках??

АМАЛЬ На макаках.

ХИЛАРИ Ох, не знаю, что хуже.

АМАЛЬ Почему? Макаки — отличный материал! Высший сорт! В суд не потащат... Вскрыл черепушку, тут кольнул, там током вдарил, на томографе отследил — готова статейка.

ХИЛАРИ У психологов всё же другие методы...

АМАЛЬ Я в заявке предложил эксперимент: отследить мозговую активность в игре “дилемма узника”.

ХИЛАРИ Тебя с руками оторвут.

АМАЛЬ Специально придумал, чтоб взяли. На самом деле, не собираюсь этим старьем заниматься. Поляна давно прочесана.

ХИЛАРИ (с энтузиазмом) Вот и я говорю — кому нужна эта...

АМАЛЬ А вдруг нам собеседование отменили?

ХИЛАРИ Может, это и есть собеседование. Скрытой камерой снимают.

АМАЛЬ Да ты что? (*приосанивается, складывает руки на коленях*)

Пауза.

Входит ЛЕО.

Он знает, что опоздал, но смузгения не испытывает.

ЛЕО Приветствую. Профессор Лео Рейнхарт. (*ХИЛАРИ и АМАЛЬ встают*) Кому из вас назначено на одиннадцать пятнадцать?

ХИЛАРИ Мне. Хилари Мэтьюз.

ЛЕО А вам на двенадцать?

АМАЛЬ Да. Амаль Адмати.

ЛЕО Девушка не против, если юноша пройдет первым? Мы так пару минут сэкономим. (*ХИЛАРИ обреченно кивает; к АМАЛЬЮ*) Докажите-ка мне, что компьютер может мыслить. Ну, или не может. На ваш выбор. (*идёт к двери в туалет*)

АМАЛЬ (*хватает рюкзак, бежит следом*) Главный вопрос современности? Мыслит ли компьютер?..

*ХИЛАРИ вытаскивает ноутбук,
раскрывает, вчитывается.
В отчаянии захлопывает ноутбук.
Появляется ДЖУЛИЯ.*

ДЖУЛИЯ Хилари? Я тебя сразу узнала! Я Джуллия! Ну? Мы в школе вместе учились! Помнишь нашу компашку? Нашу “банду”?

ХИЛАРИ Джуллия! Привет! Вот не ожидала... Ты здесь работаешь?

ДЖУЛИЯ Ага. Но я не из ученых, ты ж меня знаешь! Йогой с ними занимаюсь. Тут моя подруга работает, Урсула, — вот она учёная! Сейчас сюда зайдет, познакомлю... Ну, ты как?

ХИЛАРИ Лихая у нас компашка была, настоящая банда... Общаешься с кем-нибудь?

ДЖУЛИЯ Не, у всех своя жизнь. Ты-то как после... после школы?

ХИЛАРИ Нормально. Родила.

ДЖУЛИЯ Ой, я не хотела...

ХИЛАРИ Да ладно, чего там. Ты же знала.

ДЖУЛИЯ Нам, выпускникам, директриса рассказала...

ХИЛАРИ “Дорогие выпускники! Хилари — заблудшая овца!”

ДЖУЛИЯ Не, она не ругалась. Ждала тебя на экзамены, хотела аттестат нормальный выдать.

ХИЛАРИ Меня же тогда наизнанку выворачивало. Что, на экзамены с тазиком ходить?

ДЖУЛИЯ Не, в нашу школу с тазиками не пускают... А кто родился-то?

ХИЛАРИ Девочка. Я назвала её Кэтрин. Может, у нее сейчас другое имя. Мне это знать не положено... В ноябре ей исполнилось шесть, как раз на праздник — Ночь фейерверков. Так грохотало — казалось, небо рушится...

ДЖУЛИЯ Ужас!

ХИЛАРИ Ну да... сама понимаешь... Я ведь знала, что ребёнка на усыновление отдам. Бабушки нет, а дед... папаша мой к подвигу готов не был. Да и я тоже. Думала, отдам с лёгким сердцем. Правда, когда до дела дошло... Но отступать было некуда. Ладно, наверно всё к лучшему.

ДЖУЛИЯ А этот... друг твой — вы вместе?

ХИЛАРИ Да какой он друг... Я и не собиралась с ним быть. Мы с тех пор не виделись. Вот такая глупость...

ДЖУЛИЯ Сама же говоришь — всё к лучшему.

ХИЛАРИ (кивает) В аспирантуру к вам подала.

ДЖУЛИЯ Лучше, чем с дитём сидеть! Ой, я дура, ты ж меня знаешь!
(входит УРСУЛА) А вот и моя подруга! Знакомьтесь, девочки: Хилари — Урсула. Прикинь, Хилари к нам в аспирантуру поступает!

ХИЛАРИ Даже не верится, что на интервью позвали. Может, ошиблись?

УРСУЛА Запросто! Наш Лео вечно зовёт кого ни попадя. А потом ищет жемчуг в навозной куче. Ладно, про кучу я зря... Как поговорили?

ХИЛАРИ Жду пока. Профессор с моим конкурентом беседует. Вон там.

УРСУЛА В туалете? Это хорошо. Или, наоборот, плохо. А кто у нас конкурент?

ХИЛАРИ Нейробиолог. Из Кембриджа.

УРСУЛА Это плохо.

ХИЛАРИ Вот и я опасаюсь.

УРСУЛА Ты какой университет закончила?

ХИЛАРИ Никому не известный...

УРСУЛА Это отлично! Провинциалы нам нужны – для разнообразия. А то идет сплошная элита.

ДЖУЛИЯ Не обижайся на Урсулу.

ХИЛАРИ Я не обзываюсь... Так хочется к вам попасть! Но у меня тема с нейробиологией вообще не связана...

УРСУЛА Лео плевать на тему. Ему главное понять, как у тебя голова работает. Успеха!

ДЖУЛИЯ Зайди потом ко мне в спортзал.

ХИЛАРИ кивает.

*ДЖУЛИЯ идет к выходу, УРСУЛА медлит, делает шаг к ХИЛАРИ.
ДЖУЛИЯ останавливается, наблюдает.*

УРСУЛА (доверительно) На нейробиологию ему тоже плевать. На самом деле, его интересует совсем другое.

ХИЛАРИ Что именно?

УРСУЛА В Институте Мозга исследуют, ясное дело, мозг. Материю. Но Лео не по этой части. Его занимает сознание. Точнее, головоломка.

ХИЛАРИ Какая головоломка?

УРСУЛА Настоящая головоломка у нас только одна. Почему и как мозг порождает сознание. Это главный вопрос.

ХИЛАРИ (пауза) Понятно.

УРСУЛА и ДЖУЛИЯ выходят.

Слышны голоса ЛЕО и АМАЛЬ, они возвращаются.

*ЛЕО переоделся — он в спортивном костюме и кроссовках,
в руках теннисная ракетка.*

АМАЛЬ Компьютер — такая же машина, как мозг. Только состоит не из клеток, а из чипов, вот и вся разница. Но устроен он примерно так же и работает отлично!

ЛЕО Компьютер, бесспорно, многое умеет. Но мыслит ли он?

АМАЛЬ В шахматы играет не хуже человека — значит, мыслит.

ЛЕО Или просто выполняет программу?

АМАЛЬ Мозг тоже выполняет программу! Биологическую!

ЛЕО По-вашему, компьютер ни в чем не уступает мозгу?

АМАЛЬ Да вы что? Компьютер в миллион раз круче!

ЛЕО (к ХИЛАРИ) Присоединяйтесь.

ХИЛАРИ Спасибо, воздержусь.

ЛЕО Вот как? Почему?

ХИЛАРИ Компьютер играет в шахматы, значит, мыслит? Смешно. Что этот ваш мыслитель делает после партии? Думает о вечном? Нет, собирает пыль! Как простой холодильник... Вы упускаете суть...

ЛЕО В чем же суть, просветите нас?

ХИЛАРИ Вот если бы он страдал от проигрыша, радовался выигрышу...

ЛЕО смотрит на неё с удивлением.

АМАЛЬ (перебивает) Будет страдать! Будет радоваться! Мы построим точную модель мозга — и она будет обладать сознанием!

ЛЕО (к ХИЛАРИ) Согласны?

ХИЛАРИ Нет.

ЛЕО Модель мозга не будет обладать сознанием?

ХИЛАРИ Конечно, не будет. Правда, это трудно доказать. Колёсики крутятся, лампочки мигают — а что за этим стоит? С человеческим мозгом та же история: активность видим, а о чём он думает — неизвестно. И думает ли вообще.

АМАЛЬ Лично мой мозг думает! Он думает, что мозг порождает сознание. Это доказано наукой.

ХИЛАРИ Наука доказала, что мозг и сознание взаимосвязаны. Но ещё никто не доказал, что мозг **порождает** сознание. Никто не выяснил, как это происходит.

АМАЛЬ Ненаучная постановка вопроса!

ЛЕО (к ХИЛАРИ) У вас есть гипотеза?

ХИЛАРИ Пока нет. Но решить эту головоломку — для науки самое главное. Разве не так?

ЛЕО (пауза) Так. Это наш главный вопрос. (смотрит на часы, к АМАЛЮ) Благодарю вас. И — простите, что побеспокоили.

*Входит ДЖЕРРИ,
на нем спортивный костюм, в руках теннисная ракетка.*

ЛЕО А вот и Джерри! (к ХИЛАРИ) Как видите, у меня неотложные дела. Пообедайте пока в ресторане, там вкусно и дешево. Зайдите в лабораторию, осмотритесь. (ЛЕО и ДЖЕРРИ пожимают друг другу руки, идут к выходу)

АМАЛЬ Извините! (ЛЕО и ДЖЕРРИ останавливаются) А как же моё собеседование? Пять минут в туалете?

ЛЕО Вполне достаточно. Желаю научных свершений. (ЛЕО и ДЖЕРРИ двигаются к выходу)

АМАЛЬ Себе пожелайте! (ЛЕО и ДЖЕРРИ оборачиваются) Извините, но наука занимается материей. Иначе мы скатимся к идеализму Платона... Мозг материален, изучен вдоль и поперёк — ничего, кроме нейронов там нет! Да, мы плохо описываем процессы, математика хромает. Неслабая задачка — напишите уравнение для Ниагары! Мозг — это миллион Ниагар! А мы можем предсказать поведение разве что сливного бачка... Но это единственный путь: сканировать, и еще раз сканировать! Составлять карту мозга, выяснить связи и функции. Психологи без сканера — это шарлатаны! Наука должна быть фундаментальна!

ЛЕО (пауза) Юноша, у вас талант. Далеко пойдёте. (выходит)

ДЖЕРРИ (вслед) Лео, я догоню. (к АМАЛЬЮ) Скажите-ка, неужели реально спрогнозировать хаотичную систему? Допустим, сливной бачок?

АМАЛЬ На короткий срок – реально. В хаосе тоже есть порядок. Нам только кажется, что система ведет себя случайным образом. На самом деле, будущее определяется настоящим... Нужно отследить поведение системы, создать базу данных, построить модели. Вводим текущие параметры, ищем похожую модель – и предсказываем будущее! Правда, только ближайшее.

ДЖЕРРИ (обдумывает) Понятно.

АМАЛЬ Вы ведь не тренер по теннису. Вы здесь работаете?

ДЖЕРРИ Нет, в гости зашёл. И вы к нам заходите. У меня офис в центре города.

АМАЛЬ Ладно, зайду. Куда именно?

ДЖЕРРИ Как вас зовут?

АМАЛЬ Амаль Адмати. А вас?

ДЖЕРРИ Моё имя — тут над входом, крупными буквами. Но все зовут меня просто Джерри. (выходит)

АМАЛЬ и ХИЛАРИ смотрят друг на друга.

СЦЕНА 4

Через пять лет.

*Квартира, достойная миллиардера.
Длинный роскошный стол накрыт к завтраку на двоих:
серебряный кофейник, хрустальные кувшины с молоком и соком.
Изящная ваза с цветами, свежая газета.*

*За столом сидит КЭТИ,
девочка лет одиннадцати.
Перед ней — коробка с овсяными хлопьями,
нарушающая изысканное убранство.*

Входит ДЖЕРРИ.

На нем светлые брюки, спортивная рубашка.

ДЖЕРРИ *(говорит в мобильный телефон)* Надо же, какое совпадение!..
Не буду мешать, дружище, — ужинай... *(дает отбой)* Привет,
Карамелька! Как день рождения прошёл? *(целует КЭТИ, садится,*
кладет на стол два телефона — личный и рабочий, раскрывает газету)

КЭТИ Чёртова колеса, пицца, кино.

ДЖЕРРИ *(погружен в чтение)* Ничего себе...

КЭТИ Пап, а что такое совпадение?

ДЖЕРРИ Совпадение? Конвергенция событий с ничтожно малой
вероятностью...

КЭТИ Чего?

ДЖЕРРИ Хм... Это когда два события случаются одновременно.

КЭТИ Одновременно случается куча событий!

ДЖЕРРИ Верно. Обычно мы этого не замечаем. А вот если события
совпадают неожиданно...

КЭТИ Ага! Мы завтракаем, а твой дружище ужинает — это
неожиданно!

ДЖЕРРИ Ошибаешься. Я знаю, что он в Японии, а там сейчас вечер.
Вот пример получше: ты идешь по улице, и бац! — сталкиваешься с
одноклассницей. Какая неожиданность!

КЭТИ А если мы встретились в Японии — тогда вообще!
Вероятность... как ты сказал? Уничтоженная!

ДЖЕРРИ Ничтожно малая. Один шанс на миллион. Теперь вопрос: а
вдруг вы встретились неслучайно? Вдруг по каким-то причинам просто
не могли разминуться? Неизвестно... У тебя нет информации.

КЭТИ Какой информации?

ДЖЕРРИ Допустим, ты знаешь, что подружка живет в Японии, и вы
обе обожаете динозавров. Если ты прилетела в Токио и отправилась в
парк динозавров — шансы встретиться у вас не один на миллион, а
один на сто. Это уже лучше! Хотя ставку сделать я бы не рискнул.

КЭТИ А я бы рискнула! И выиграла целых сто фунтов!

ДЖЕРРИ Или проиграла целый фунт.

КЭТИ Хм... Да.

ДЖЕРРИ Нельзя делать ставки без информации. Чем больше информации, тем выше шансы и тем меньше вероятность случайных совпадений.

КЭТИ А у тебя всегда есть информация?

ДЖЕРРИ Конечно!

КЭТИ И ты делаешь ставки?

ДЖЕРРИ Ещё какие! Я не надеюсь на совпадения — я всё рассчитываю. И в Японию ехать не требуется.

КЭТИ А меня научишь?

ДЖЕРРИ Научу. (звонит телефон, он смотрит, сбрасывает звонок) Доедай, машина ждет. Мария с твоим портфелем уже внизу.

КЭТИ Можно я сяду впереди с водителем?

ДЖЕРРИ Нет, впереди сядет Сэм, а вы с Марией — сзади.

КЭТИ Почему?

ДЖЕРРИ Потому что Сэм за тебя отвечает.

КЭТИ Подумаешь... А если мама разрешит?

ДЖЕРРИ С мамой спорить не будем. (возвращается к газете; снова звонит телефон, он отвечает) Ну здравствуй, Ханна! И прощай, разговор окончен. (смеется) Конечно, посылаю. Тебя за эту статейку нужно вообще в Сибирь сослать.

КЭТИ (одновременно достает розовый мобильник, набирает номер) Мам, можно я сяду впереди с водителем? (мать отвечает громко, слов не слышно, но, судя по интонации, ответ отрицательный; КЭТИ сникает, изображает рвотный позыв, как это делала ХИЛАРИ)

Их телефонные разговоры накладываются.

ДЖЕРРИ На сайте проскочила ошибочка, а ты на весь мир раструбила. (отшивывает газету)

КЭТИ Ну чего ты? Я просто спросила...

ДЖЕРРИ Когда акции вот-вот рухнут, мы на сайте не объявляем.
Зачем цирк устроила?!

КЭТИ Каталась на чёртовом колесе.

ДЖЕРРИ Сто раз тебя просил — без фокусов!

КЭТИ Ругается по телефону.

ДЖЕРРИ Шубу захвати, в Сибири холодно.

КЭТИ Мам, слушай... (*ДЖЕРРИ разъединяется, забирает у КЭТИ мобильник*) Эй, мы разговариваем!

ДЖЕРРИ Привет, заяц! К ужину не жди. Вообще сегодня не жди...
Минутку. (*к КЭТИ*) Ты подарок Салли отдала? (*КЭТИ кивает*) Отдала...
Да, там и заночую, поближе к природе. (*у него звонит телефон*)
Передаю трубку. Целую. (*отдает КЭТИ телефон, принимает звонок на своем*)

КЭТИ Мам, слушай...

ДЖЕРРИ (*в телефон*) Слушаю вас, Саймон.

КЭТИ Я — сирота?

ДЖЕРРИ (*реагирует на слова КЭТИ*) Что?

КЭТИ (*в телефон*) Салли говорит, раз меня удочерили — значит, я
сирота.

ДЖЕРРИ Наш дом похож на сиротский приют? (*невозмутимо
возвращается к телефонному разговору*)

КЭТИ (*в трубку, беззаботно*) Ага... ага...

ДЖЕРРИ Вот как мы сделаем, Саймон...

КЭТИ Ага...

ДЖЕРРИ Я выпишу чек на ваши сто десять миллионов. И вы
прекратите обо мне беспокоиться. А я — о вас.

КЭТИ Поняла.

ДЖЕРРИ Только потом назад не проситесь.

КЭТИ (ей скучно) Да поняла же!

ДЖЕРРИ Деньги ваши, решайте.

КЭТИ Ели пиццу, ходили в кино... “Король-лев”... Понравилось...

ДЖЕРРИ Не знаю, почему она написала! Потому что журналистка!

КЭТИ Ладно, попрошу его. Пока, мам.

ДЖЕРРИ Желаю успехов. (оба одновременно выключают телефоны;
вполголоса) Кретин... Ну, проси.

КЭТИ Что?

ДЖЕРРИ Ты ведь хотела меня о чем-то попросить?

КЭТИ Нет.

ДЖЕРРИ Ты сказала маме: попрошу его...

КЭТИ Да не тебя — Сэма! Собачье печенье надо купить, опять
кончилось.

ДЖЕРРИ (пауза) Ах, печенье... Ну и отлично. (переключается на
рабочий ритм) Так, у меня сейчас встреча, человек придёт. Выдай-ка
поцелуйчик и беги.

КЭТИ Какой человек?

ДЖЕРРИ Человекообразный. Поцелуйчик?

КЭТИ (целует его) А ты возьмешь меня с собой на работу?

ДЖЕРРИ Возьму.

КЭТИ Когда?

ДЖЕРРИ Когда подрастешь и поумнеешь. А еще мы с тобой пойдем в
другое место — там много забавного, всякие приборы, обезьяны...

КЭТИ Когда пойдем?

ДЖЕРРИ Скоро, Кэти.

КЭТИ Ладно. Пока, пап.

ДЖЕРРИ Пока, Карамелька-сан. (*КЭТИ выходит; звонит телефон, он отвечает*) Нет, приму их в столовой. Дайте знать, когда войдут в лифт. (*выключает телефон, допивает кофе, снова наполняет чашку*)

Входит АМАЛЬ.

В его облике — разительная перемена.

Дорогая одежда, пижонская стрижка.

Одет в спортивном стиле, как ДЖЕРРИ, плюс модный пиджак.

Наигранно небрежен, скрывает волнение.

АМАЛЬ Джерри, ну у тебя и квартирка! Высший сорт!

ДЖЕРРИ Ты кому тыкаешь, щенок? Придурок! Мерзавец! Дрянь подзаборная! (*АМАЛЬ теряет сознание, падает*) Чёрт... (*поднимает его, усаживает на стул; АМАЛЬ приходит в себя*) Очухался? Голову к коленям!

АМАЛЬ повинуется.

ДЖЕРРИ расхаживает из угла в угол.

АМАЛЬ пытается встать.

ДЖЕРРИ Сидеть! Вопрос: сколько ты заплатил за эти часы?

АМАЛЬ Около семи тысяч, сэр...

ДЖЕРРИ Точнее!

АМАЛЬ Семь тысяч сто сорок фунтов, сэр.

ДЖЕРРИ А за стрижку?

АМАЛЬ Сто пятьдесят, сэр. С чаевыми.

ДЖЕРРИ Пять лет назад ты был голодранцем! Я взял тебя на фирму. Плачу бешеные бабки. А откуда они, по-твоему, берутся? За что платит клиент? (*АМАЛЬ беспомощно разводит руками*) За уверенность! Оптимизм! Стабильность!

АМАЛЬ Можно сказать, сэр?

ДЖЕРРИ Нельзя! Ты сюда не болтать пришел. (*вытаскивает из кармана сложенную пополам бумагу*) Подписывай контракт. Отработаешь на фирме ещё два года. Прибавка к зарплате — ноль. Бонус — ноль. Служебные обязанности: сидеть в углу, говорить только с начальством. По делу. Когда спросят. На шее табличка: "Придурок". Ладно, таблички в контракте нет... Но язык придержи, понял? Никаких идиотских прогнозов! Никаких бесед с журналистами! Кто брякнул про

падение акций? Про негативный сценарий? Для клиентов это хуже чумы! У них теперь поджилки трясутся! Кретин! Какая муха тебя укусила?

АМАЛЬ Да я же для пользы дела!

ДЖЕРРИ Хороша польза! Встать можешь?

АМАЛЬ Конечно, сэр.

ДЖЕРРИ Подписывай и убирайся.

АМАЛЬ (вынимает из кармана ручку) Два года? Что ж... Закупайте таблички "Придурок" — будете клиентам раздавать... Рынок, в сущности, непредсказуем. В один прекрасный момент миллиардные ставки схлопнутся, уйдут в ноль! Долгосрочный сценарий не просчитывается — просто нет таких компьютеров! Да и не надо, ведь у рынка короткая память. И вы мне платите за краткосрочный прогноз! (подписывает контракт, отдает ДЖЕРРИ)

ДЖЕРРИ Но не за длинный язык.

АМАЛЬ Прогноз-то правильный!

ДЖЕРРИ Преждевременный. То есть — неправильный.

АМАЛЬ (пауза) Значит, акции всё-таки падают?

ДЖЕРРИ Уйдёшь через чёрный ход.

АМАЛЬ выходит.

СЦЕНА 5

Небольшой офис ХИЛАРИ.

Она изменилась, держится увереннее.

Смотрит на экран.

*На экране — девушка, Илайн, она дёргается и вскрикивает,
будто от ударов током.*

*Рядом с девушкой — БО, молодая китаянка,
смотрит прямо в камеру.*

Говорит с акцентом, иногда делает ошибки.

БО (на экране) Так хорошо, доктор Мэтьюз?

ХИЛАРИ Неплохо. (*входит КЭТИ; ХИЛАРИ её не видит*) Ток включаем каждые пять секунд. Илэйн, следи за красным огоньком, ритм держи. Реакцию постепенно усиливай...

Девушка отрабатывает “реакцию”.
ХИЛАРИ замечает КЭТИ, которая не сводит глаз с экрана.
Они незнакомы.

ХИЛАРИ Отлично! Перерыв. (*выключает экран; к КЭТИ, спокойно, ласково*) Привет... Это кто к нам пришёл?

КЭТИ Ей больно?

ХИЛАРИ Нет. У нас такая... игра.

КЭТИ (*недоверчиво*) А она знает, что это игра?

ХИЛАРИ Конечно. Это Илэйн, мы с ней друзья. Она притворяется.

КЭТИ Зачем?

ХИЛАРИ Мы работаем, готовим эксперимент... ну, как тебе объяснить... Меня зовут Хилари. А тебя?

КЭТИ Кэти.

Пауза.

ХИЛАРИ поднимает к глазам бейджик, который болтается у КЭТИ на шее, читает, выпускает из рук.

ЛЕО (*входит*) Кэти, тебя отец ищет. (*КЭТИ убегает*)

ХИЛАРИ Джерри здесь?

ЛЕО Привёл дочку к биологам на экскурсию. Она тут же потребовала всех зверей на волю выпустить! Тогда её к нам отправили — пусть видит, что хоть людей не мучаем.

ХИЛАРИ Ох, неудачный момент...

ЛЕО (*с обидой*) Он этим живодёрам медальки раздаёт. Большой успех — журнал “В мире природы” про них статью напечатал, и фото на обложке.

ХИЛАРИ (*кивает*) Урсула молодец! Они вживили в мозг фотодатчики... если я верно поняла... лазер у них теперь может уколоть точечно — конкретную клетку. И они на мониторе видят реакцию мозга.

ЛЕО Мышиного мозга.

ХИЛАРИ Ну да, мышиного. (*улавливает насмешку*) Но ведь это прорыв?

ЛЕО Грандиозный!

ХИЛАРИ Разве нет?

ЛЕО. Грандиозный прорыв в жизни мышей!

ХИЛАРИ (*смеётся*) Лео, какой вы злой...

ЛЕО (*пожимает плечами*) Они вообразили, что изучают сознание. Подумаешь, фокус — мышь реагирует на раздражитель! Видит свет — щурится, чует сыр — усами шевелит... Раньше мышей палкой тыкали. Теперь лазером щекочут. Прекрасно! Но рефлекс — он и есть рефлекс. Где тут прорыв? Как мозг порождает сознание? Откуда берутся убеждения, эмоции, фантазии? А стихи? Метафоры? Неизвестно! “Груди твои — двойня серн, пасущаяся среди лилий”. Какие ещё серны? Почему лилии? “Бедра твои — как ожерелья”. Надо же придумать — ожерелья! Как это всё работает — вот настоящая тайна! А эти нашли себе игрушку... Скажите честно — будете тыкать в мышь лазером?

ХИЛАРИ В мышь — ни за что. У нас зверь посерёзней. Психология — это о душе...

ЛЕО О психике. На душе далеко не уедешь. (*вздыхает*) Журнал “В мире природы” это круто, как ни крути... Хилари, у вас нет какой-нибудь бомбы? На обложку? Пора предъявить начальству. Иначе нашу лабораторию слопают на завтрак...

ХИЛАРИ Всё так серьёзно?

ЛЕО Более чем. Как в джунглях — выживает сильнейший...

ХИЛАРИ Какую же вы хотите бомбу?

ЛЕО Прогноз поведения человека! Заодно Нобеля получите. Ах нет, психологам Нобеля не дают. Нефундаментальные мы... Кстати, почему у нас половина прогнозов мимо?

ХИЛАРИ (*горячо*) Если бы половина! Девять из десяти мимо! Психология всё же не точная наука. Мышление, язык, свобода воли, долг — это нельзя рассчитать. Нельзя сканировать...

ЛЕО А надо! Иначе эффективный менеджер по имени Джерри заменит нас роботом.

ХИЛАРИ Работу тоже слабо.

ЛЕО А если его лазером ткнуть?

ХИЛАРИ Не поможет... В университете мы проводили забавный опыт. Спрашиваем у группы, кому при разводе отдать ребёнка. У родителя А всё в норме — здоровье, достаток, отношения с ребёнком. У родителя Б есть плюсы и минусы — богат, но часто в разъездах, ребёнка обожает, но здоровье послабее и так далее. Большинство голосов за родителя Б. Но если вопрос ставим по-другому — кого **лишишь** прав на ребёнка? — его же и лишают, родителя Б! Как эту логику просчитать? Человек непредсказуем...

ЛЕО На собеседовании вы это утаили.

ХИЛАРИ (смеётся) Лео, вспомните: собеседование длилось тридцать секунд.

ЛЕО Хм... Что скажете про новенькую? Как её... Бобо?

ХИЛАРИ Просто Бо. Пока толком не разобралась...

ЛЕО В психологии она профан, в математике — ас, даже слишком для нас умна. Но что-то в ней есть... (входит БО, в одной руке бумажный стаканчик кофе, в другой пачка анкет) А вот и наше будущее светило! (к ХИЛАРИ) Зайдите потом, есть для вас новость. Поедете кое-куда.

ХИЛАРИ Куда? Когда?

ЛЕО А с вами, Бо, поговорим в конце дня. (выходит)

БО Я анкеты приносила, доктор Мэтьюз.

ХИЛАРИ Можно по имени... У всех собрали?

БО Да. Подопытные пьют кофе.

ХИЛАРИ Испытуемые. Подопытные — это мыши.

БО Извините. Я вам кофе приносила. (ставит стаканчик на стол) Илайн — настоящий испытуемый?

ХИЛАРИ Нет, конечно. Актриса. Ведь и ток ненастоящий... Это классический эксперимент, участники посыпают удары током девушке,

которую видят на экране. Всё построено на иллюзии. Они думают, что испытуемая — Илэйн, а на самом деле мы изучаем их самих. Остальное потом расскажу... Как интервью прошло?

БО С доктор Рейнхарт? Хорошо. Он добрый...

ХИЛАРИ Знаете, зачем он вас в лабораторию прислал?

БО Проверить... Может, я дура.

ХИЛАРИ Дурам сюда вход воспрещён... Хотим посмотреть, понравится ли вам с нами... А нам — с вами... Давайте сюда. (*берёт у БО анкеты, бросает в корзину для мусора*)

БО Ой!..

ХИЛАРИ Анкеты — тоже иллюзия. Для правдоподобия. Мы их даже не читаем. Делим участников на две группы, случайным образом, одной группе говорим — у вас высокая степень сочувствия, другой — у вас низкая. На самом деле, эксперимент не про сочувствие и даже не про внушаемость.

БО А про что?

ХИЛАРИ Про мотивацию. Что движет людьми — эгоизм или альтруизм? Многие считают, что человек по природе эгоист. Доброта ему не свойственна. Она навязана культурой — вопреки природным инстинктам. А вы что скажете?

БО Добрый человек — это хорошо. Какая разница — культура или природа?

ХИЛАРИ А вы подумайте... Если эгоист считает, что природа на его стороне, у него развязаны руки. (*отпивает кофе, пауза*)

БО Теперь понятно...

ХИЛАРИ Далеко не все понятно... Вот почему вы принесли мне кофе? У меня усталый вид, и вы меня пожалели? Тогда это бескорыстный поступок. Или стараетесь произвести впечатление? Тогда вы эгоистка. Конечно, я могу вас спросить. Но стоит ли верить ответу?

БО (*в замешательстве; вытаскивает из корзины анкету*)
Почему вы положили анкеты в мусор?

ХИЛАРИ Таковы правила — результаты должны быть анонимны.

БО (читает) Но здесь много информации... Надо использовать.

ХИЛАРИ Ни в коем случае. В анкетах обязательно найдутся данные, которые портят наш драгоценный замысел... Статистические выбросы. Эти люди на фоне остальных — белые вороны, и нам их захочется вычеркнуть, но этого делать нельзя. Иначе загубим эксперимент, только туману напустим. А мы и так бродим в тумане... Ловим солнечный зайчик...

БО Надо выяснить, почему они бьют Илэйн током, верно? Есть две группы — высокое и низкое сочувствие. Вы разделили просто так... Случайно...

ХИЛАРИ Случайным образом, да. (БО смотрит недоуменно) Вам непонятно?

БО Всё понятно. Ваш эксперимент — ненаучный...

*ХИЛАРИ изумлена неожиданной атакой.
Её расположение к БО заметно снижается.*

ХИЛАРИ Вот как?

БО Они не роботы. У них есть чувства. Настоящие...

ХИЛАРИ И что вы предлагаете?

БО Давать каждому свою Илэйн...

ХИЛАРИ (нетерпеливо) У нас только одна Илэйн!

БО А мы придумаем разные! Надо читать анкеты. Например, эта подопытная — средняя дочь в семье, её Илэйн сделаем тоже средняя дочь. Сочувствие будет высокое...

*ХИЛАРИ задумывается.
Вытаскивает анкеты из корзины, забирает лист у БО,
кладёт в папку, ставит в ряд других папок.
Внезапно БО начинает рыдать.*

БО Я не эгоист! Мне сказали — неси! И я несла! Чёртовый кофе!...
(ХИЛАРИ невозмутимо слушает) Ой, извините... Я мало ругаюсь...

ХИЛАРИ А по-китайски ругаетесь?

БО Нельзя! Бабушка убивает!

ХИЛАРИ Где вы учились, Бо?

БО Сначала Шанхай. Потом Калифорния.

ХИЛАРИ Неплохо.

БО Потом аспирантура. Кембридж.

ХИЛАРИ Кембридж? Однако...

БО Потом год работала в биржевом фонде у Джерри. Аналитик. Деньги очень хорошие... Но грязные.

ХИЛАРИ Почему грязные?

БО Играем на бирже, делаем богатых... богатее.

ХИЛАРИ Науке тоже перепадает. Джерри финансирует институт, полмиллиарда вложил.

БО Я хочу заниматься наукой. Деньги не интересно. Мой коллега Амаль говорит — если деньги не интересно, иди в психологию.

ХИЛАРИ Амаль Адмати? Узнаю почерк... Вы хорошо знакомы?

БО Хорошо. У нас... роман.

ХИЛАРИ Надо же, какое совпадение! А про нас он рассказал?

БО У вас тоже роман?

ХИЛАРИ Нет, что вы... Мы вместе сюда в аспирантуру поступали.

БО И выбрали... вас?

ХИЛАРИ Представьте. Бывают на свете чудеса...

СЦЕНА 6

Спортзал.

*ДЖУЛИЯ проводит для ХИЛАРИ индивидуальный сеанс йоги.
Но ХИЛАРИ равнодушна к происходящему.*

ДЖУЛИЯ Неправильно ты живешь.

ХИЛАРИ Что? Ты о чем?

ДЖУЛИЯ Одна работа на уме.

ХИЛАРИ Это верно... У него, оказывается, есть дочка.

ДЖУЛИЯ У кого?

ХИЛАРИ У Джерри.

ДЖУЛИЯ Правда? Я не знала.

ХИЛАРИ Я тоже не знала. Школьница, возраста — как моя Кэтрин. Тоже, кстати, Кэтрин... Она зашла в лабораторию, а у нас как раз эксперимент. Расстроилась, бедная, — думала, мы девушку мучаем, током бьем. Видела бы ты её лицо.

ДЖУЛИЯ Ну ты ведь объяснила, успокоила?

ХИЛАРИ Конечно. Как могла...

ДЖУЛИЯ Вот и выкинь из головы. (пауза) Мало ли девочек с одинаковыми именами?

ХИЛАРИ Много. Каждый раз вздрагиваю.

ДЖУЛИЯ Ну и что? Вздрогнула — расслабилась...

ХИЛАРИ (прерывает занятие, садится напротив ДЖУЛИИ) Джуллия... А ты вспоминаешь?

ДЖУЛИЯ Что?

ХИЛАРИ Нашу банду.

ДЖУЛИЯ Ещё бы!

ХИЛАРИ Жестокие мы были, всех третировали...

ДЖУЛИЯ Нет, не всех! Нас тоже третировали.

ХИЛАРИ Но мы проходу не давали таким... кто не как все.

ДЖУЛИЯ Белым воронам.

ХИЛАРИ Белым воронам. Над Пегги издевались за дурацкие свитера, которые ей мать вязала. Лишиану я вообще до слёз доводила. Потому что банда решила, что я в неё втюрилась. Я и вправду втюрилась, но пыталась доказать обратное. За её счет.

ДЖУЛИЯ Перестань. (*расстроенно*) Дети всегда дразнятся.

ХИЛАРИ А вдруг мою девочку тоже дразнят? Доводят до слез? Хлещут по ногам мокрым полотенцем — помнишь, как мы в раздевалке после физры?

ДЖУЛИЯ Хилли, хватит себя терзать!

ХИЛАРИ Да я места себе не нахожу — с первого дня. Её забрали — точно половину меня отрезали... Тогда я решила... быть хорошей, творить добро... пусть Господь в ответ её защитит...

ДЖУЛИЯ (*пауза*) Ты веришь в Бога?

ХИЛАРИ Мне иначе никак. По-моему, надо каждый день молиться за тех, кого любишь. Молишься — значит, помнишь. А я... я уже целую вечность не думала о Кэтрин. Не вспоминала. Словно на диссертацию променяла. Ох, Джуллия...

*ХИЛАРИ обнимает ДЖУЛИЮ, обе замирают.
Входит УРСУЛА, видит их, настроена добродушно.*

УРСУЛА (*шутливо*) Эй, руки прочь от моей женщины!

ХИЛАРИ (*отстранившись от ДЖУЛИИ*) Урсула, скажи, у космоса есть телеологическое объяснение?

УРСУЛА Ни хрена себе вопросик! Нету! (*ДЖУЛИИ*) Малыш, **теле**ология — это не про **теле**визор. Это про целесообразность.

ДЖУЛИЯ Что ты со мной как с идиоткой? Сейчас обеих выставлю!

ХИЛАРИ А как насчет панпсихизма?

УРСУЛА Фигня. У дерева нет психики. Природа не обладает сознанием.

ХИЛАРИ А компьютер?

УРСУЛА В разумные машины я тоже не верю. Ты что, по ночам читаешь журнал “В мире природы”?

ХИЛАРИ Может, сознание — это квантовый процесс?

УРСУЛА Точно — начиталась дурацких статей!

ХИЛАРИ Кстати, о разумных машинах: Гёдель боялся своего холодильника. Слушай, а растолкуй мне, как он доказывал существование Бога? Я правильно понимаю, что из его доказательства следует, что мозг нельзя смоделировать на компьютере?

УРСУЛА Что?! Гёдель от твоих слов в гробу перевернулся!

ХИЛАРИ Вот и прошу — объясни!

УРСУЛА Прямо сейчас?

ХИЛАРИ По вечерам, по выходным! Устрой мне ликбез!

ДЖУЛИЯ Не-не! По выходным люди отдыхают!

УРСУЛА А зачем тебе?

ХИЛАРИ (возбуждённо) Летом еду на конференцию! В Италию. И отпуск следом подгадаю.

ДЖУЛИЯ Здорово! В какой город?

ХИЛАРИ В Венецию! Лео большой доклад делает — обзор по всем институтским исследованиям. А меня он на круглый стол записал, по сознанию.

*УРСУЛА и ДЖУЛИЯ переглядываются,
многозначительно смотрят на ХИЛАРИ:
мол, детка, проснись, он хочет тебя в койку заташить.*

ХИЛАРИ Что? (понимает подтекст, в ужасе хлопает глазами)
Вы сбрендили? Лео? Не может быть!!!

СЦЕНА 7

Венеция.

*Номер в хорошем отеле —
с минибаром и холодильником с внутренней подсветкой.
ХИЛАРИ в махровом гостиничном халате, с мокрыми — после душа —
волосами стоит у кровати на коленях, молится.*

В душе кто-то есть:

*пробивается свет из-под двери, льётся вода,
которую вскоре выключают.*

Входит СПАЙК в точно таком же халате, с мокрыми волосами.

Он почти не удивляется, застав ХИЛАРИ за молитвой.

Начинает одеваться — брюки, носки...

Вскоре он уже полностью одет.

ХИЛАРИ поднимается. Наблюдает, как СПАЙК надевает рубашку.

СПАЙК Так как ты всё-таки поживаешь?

ХИЛАРИ Торопишься на следующее свидание?

СПАЙК Уже опоздал, но надо показаться. Зван на прием, здесь же, в отеле. Ведь мой университет получил очередного Нобеля. Если хочешь, потом вернусь.

ХИЛАРИ Я спать лягу. Удачи тебе завтра с докладом. Физиология чего? Не запомнила, прости. И доклад не послушаю — у меня круглый стол...

СПАЙК Физиология высоких ставок. Мы взяли образцы слюны на чемпионате мира по покеру. Уровень кортизола зашкаливает.

ХИЛАРИ Это к добру? Или к деньгам?

СПАЙК (смеется; пауза) Давненько я не слышал твоих шуточек.

ХИЛАРИ Ну, я тебя вообще давненько не видела и не слышала.

СПАЙК Это мы зря. Наверстаем.

ХИЛАРИ (смеётся) А студентки не обидятся? В Лондоне, наверно, повеселее, чем в Мухосранске?

СПАЙК Еще бы! Да и статус у меня теперь повыше — профессор! Точнее — профессор-исследователь. Студентки так и льнут. Ну что, увидимся на борту?

ХИЛАРИ На борту?

СПАЙК У босса твоего, Джерри Крона. Особо не рвусь, но мне приглашение под дверь сунули: “Вечеринка на яхте!”

ХИЛАРИ Нет, я сразу после круглого стола уеду. Взяла дешёвый тур — Флоренция, Пиза, Сиена. Поехали вместе?

СПАЙК У тебя нет спутника? Да с тобой любой поедет.

ХИЛАРИ Я любых не зову.

СПАЙК Хилли...

ХИЛАРИ Ты прочёл мой доклад?

СПАЙК (*перебивает*) О, да! Позволь три совета? (*достает из кармана пиджака доклад — страниц двадцать, перечисляет, загибая пальцы*) Никому не показывай. Если рискнёшь показать — не подписывай. Если подпишешь — только своим именем, ни слова про Институт Крона. (*поразмыслив*) И, пожалуй, четвёртый: все-таки поменяй название. “Бог как последняя надежда науки” — это ни в какие ворота!

ХИЛАРИ Почему?

СПАЙК Тебя уволят. Пойдешь в дворники. Или в философы.

ХИЛАРИ Я же пишу очевидные вещи. Материализм давно трещит по швам, а мы упёрлись: всё вокруг материя! А что такое, например, красота? Выгляни в окно: гондолы перегружены, у наших с тобой учёных коллег от Венеции башку снесло. Как объяснить всю эту красоту, если мы заклятые материалисты? О, у нас сто идей — все безумны, зато звучат по-научному! Элементарные частицы с зачатками сознания! Космос с эмоциями! Разум как программа биокомпьютера! Это всё от отчаяния, Спайк. Ну, скажи, тебе наш материализм ничего не напоминает? По-моему, это религия!

СПАЙК Какая же тут религия? Это **ты** апеллируешь к высшему существу. Без него твоя теория рассыпается в прах.

ХИЛАРИ А материалисты разве не апеллируют? Какая разница, кто нами управляет: высшее существо или биологическая программа?

СПАЙК Разница в свободе. Программу я могу переписать.

ХИЛАРИ Разве твое “я” существует вне этой программы? Вне мозга? Где ты? Кто ты?

СПАЙК Я — дурак! Надо было замутить со специалисткой по приматам. Она мне на регистрации глазки строила. Такая — ух! В ботфортах до... пупа. Ну, хоть название поменяй, а?

ХИЛАРИ Ладно, уговорил.

СПАЙК Как минимум... Кстати, уравнения не ты писала. Ты не умеешь.

ХИЛАРИ А вдруг научилась?

СПАЙК Исключено. Ты явно спишь с математиком...

ХИЛАРИ Не угадал. У нас в лаборатории появилась девочка-китаянка. Феноменальная. Раньше работала у Джерри в биржевом фонде. Аналитиком.

СПАЙК После фонда — к вам? Пошла на понижение.

ХИЛАРИ Она так не считает. Я от неё в восторге. Она придумала отличный эксперимент — девяносто шесть детей, четырёх возрастов...

СПАЙК (*искренне впечатлен*) Девяносто шесть?

ХИЛАРИ Кажется так. Задействовали целую школу — Джерри помог... Значит, тебе понравились ее уравнения?

СПАЙК Понравились. Но у вас данные отдельно — уравнения отдельно.

ХИЛАРИ Уравнения показывают, что человек не мог развиться в результате случайных мутаций. Геологического времени на это не хватит.

СПАЙК Представь себе — хватило. Ты слишком недоверчива.

ХИЛАРИ (*горячо*) А ты слишком доверчив! Поверили, что можно смотреть историю мира как сериал, начиная с Большого взрыва? Вот частицы соединяются в кластеры, подключается химия, запускается алгоритм, и через миллиарды лет получается целый профессор, который собирает слону у картёжников! Куда как складно!

СПАЙК Теперь расскажи про боженьку — посмотрим, у кого получится складнее... Кстати, в Пизе я был. На конференции. И чего про эту падающую башню трубят? Если бы вправду упала, а так — ни то, ни сё... Слушай, я плохой спутник — от красот со скуки дожну. Мне нужна пища для ума!

ХИЛАРИ Ты, вроде, на приём собирался?

СПАЙК Передумал. Ты не против?

ХИЛАРИ Почему? Ради меня? А как же карьерный рост? И с новым Нобелевским лауреатом надо познакомиться...

СПАЙК Мы знакомы. Мужик-зверь, нобелевку зубами выгрыз, а теперь вдруг заделался тихим-интеллигентным. Противный тип!

ХИЛАРИ Ну, как знаешь. Я ложусь спать.

*СПАЙК, на этот момент уже полностью одетый,
начинает раздеваться.*

*ХИЛАРИ снимает халат, надевает просторную длинную футболку,
которая служит ейочной рубашкой.*

СПАЙК Всё молимся? Всё к боженьке взываем?

ХИЛАРИ Взываю, да. Прекрати говорить о Боге, словно я тут молюсь старичку на облачке. Бог решит, что я полная идиотка... Смотри, есть вещи, про которые всем понятно: это хорошо, а это плохо. Жестокость, к примеру. Наше понимание — это работа мозга, не спорю. Но жестокость существует сама по себе, помимо работы мозга. Помимо нас!

СПАЙК Чтобы это понять, Бог не нужен.

ХИЛАРИ (с напором) Нужен общий этический камертон. Нужен тот, кто назовет жестокость жестокостью. Иначе мы... как школьники, которые сами себе оценки ставят. Я молюсь, чтобы Кэтрин знала — такой камертон существует. Где-то на полпути от человекообразной обезьяны к зчаткам религии до людей дошло, что существует нечто... за пределами понятной жизни...

СПАЙК За пределами жизни существует смерть. А кто такая Кэтрин?

ХИЛАРИ Моя дочь.

СПАЙК У тебя нет дочери!

ХИЛАРИ Есть. Не волнуйся, не твоя. Ей в ноябре тринадцать.

СПАЙК Тринадцать? Сколько же тебе...

ХИЛАРИ Пятнадцать.

СПАЙК Ты родила в пятнадцать лет?

ХИЛАРИ Да.

СПАЙК Господи! Хилли! Где она?

ХИЛАРИ *(пожимает плечами)* Наверно, Кэтрин — последнее дитя греха. Теперь матери запросто отказы подписывают: одни не справляются, другим вообще на детей начихать. Но про грех речи давно нет. Когда ей исполнится восемнадцать, она будет вправе узнать, кто её мать. Если захочет. Если вообще знает, что её удочерили.

СПАЙК Хилли... бедная... сочувствую...

ХИЛАРИ Спасибо. *(забирается под одеяло и гасит лампу на своей тумбочке, теперь освещение в номере совсем тусклое. Пауза)* Спайк, сделаешь для меня, что попрошу?

СПАЙК Что угодно.

ХИЛАРИ Обещаешь?

СПАЙК Мне одеться или раздеться?

ХИЛАРИ Я серьёзно. Обещаешь?

СПАЙК Конечно.

ХИЛАРИ Можешь помолиться?

СПАЙК *(пауза)* Что?

ХИЛАРИ Помолись за неё. Коротко. Немножко.

СПАЙК Что, прям Богу помолиться? Ну нет... С какой стати?

ХИЛАРИ Надо. Но если ты не хочешь... если отказываешься... если даже ты...

СПАЙК Хилли! Это бессмысленно, понимаешь?

ХИЛАРИ Нет. Все зависит от тебя.

СПАЙК Ничего от меня не зависит. Это будут бессмысленные пустые слова.

ХИЛАРИ Если пустые — почему отказываешься?

СПАЙК Потому что предам всё, во что верю!

ХИЛАРИ И это выше твоих сил?

Пауза.

СПАЙК Значит, ты молишься об отпущении грехов?

ХИЛАРИ На самом деле, я молюсь о чуде. Я хочу знать о моей девочке хоть что-то, не воображать, а просто знать. И молюсь за нее... Боже, пожалуйста, пусть с Кэтрин будет всё хорошо. Боже, пусть родители будут к ней добры...

СПАЙК Всё-таки Боже? А как же “общий этический камертон”? Ты вроде к нему хотела взывать? Не стыдно?

ХИЛАРИ Стыдно. (*вылезает из постели, направляется в ванную*) Хочешь чего-нибудь из минибара?

СПАЙК (*сам себе*) Из минибара? (*слышит, что включился душ, окликает*) Хилли, ты ведь уже... Ты опять в душ?

ХИЛАРИ закрывает дверь в ванную.
СПАЙК подходит к минибару, приседает,
рассматривает маленькие бутылочки на дверце,
постепенно переключается на большие, встает на колени,
чтобы рассмотреть бутылки, стоящие в глубине.
Находит бутылку пива, разглядывает этикетку.
Прислушивается к шуму воды.

СПАЙК Ты там плачешь, да? Знаю, что плачешь.

*Замирает, вслушивается — по-прежнему — на коленях,
освещённый подсветкой минибара.*

СЦЕНА 8

Офис ХИЛАРИ.

*БО стоит (или сидит) рядом с ХИЛАРИ,
та просматривает что-то на мониторе настольного компьютера.
ХИЛАРИ впечатлена, возбуждена, потрясена,
она почти не верит своим глазам.*

*БО только что получила подарок: она достает его из пакетика,
разворачивает обёртку, там — бусы.*

БО Как красиво! Спасибо большое!

БО надевает бусы.

*ХИЛАРИ не обращает на неё внимания —
она поглощена тем, что видит на экране.
В конце концов она отрывается от текста.
Пауза.
БО смотрит робко, выжидающе.*

ХИЛАРИ А Лео уже видел?

БО Я хотела вам первой показывать.

ХИЛАРИ Вот и славно. Я сама просмотрю все данные. И растолкуйте
мне математику.

БО Данные достоверные. Математика простая.

ХИЛАРИ Вообще это сенсация! Теперь надо так подать, чтобы комар
носа не подточил. Жалко, вы провели эксперимент без меня. Ну-ну, не
обижайтесь, Бо...

БО Я была готова. Дети тоже.

ХИЛАРИ Что ж, великолепно! Восемьдесят восемь детей — это
статистика!

БО Я хотела для вас... для ваш приезд.

ХИЛАРИ Для меня?..

Входит ЛЕО с пачкой распечатанных электронных писем.

ХИЛАРИ Лео, у нас новости!

ЛЕО (холодно) У черту новости. Что это за писаница? И почему тут
указан наш институт?

Тяжёлая пауза. БО выходит.

ХИЛАРИ Ты про мой доклад? В Венеции?

ЛЕО Над твоим так называемым докладом смеются все, кому не
лень. Коллеги со всех концов мира пишут... Хилари! Мы тут наукой
занимаемся! На-у-кой!

ХИЛАРИ Так и я о науке. О психологии научных установок.

ЛЕО О психологии бреда! Ты пишешь о Боге!

ХИЛАРИ Я пишу о сознании. О главной нерешённой проблеме: как связаны мозг и сознание? Наука с этой головоломкой не справилась, ни одну гипотезу невозможно подтвердить. Значит, божественная гипотеза ничем не хуже. И получается, что эта связь — чудо.

ЛЕО Ты пишешь, что атеисты спрятали голову в песок и игнорируют очевидное!

ХИЛАРИ (*терпеливо*) Как раз не-очевидное. Мы действительно игнорируем трудный вопрос о связи мозга и сознания...

ЛЕО Не игнорируем, а пытаемся решить. Он не поддается, потому что... трудный! А ты заявляешь — это чудо, вопрос снят! Соплячка! (*выплеснув эмоции, тяжело опускается на стул*) Ладно, с возвращением. Прости, я погорячился. (*пауза*) И за моё... мои... пополнования в Венеции прости.

ХИЛАРИ За это только спасибо. А то я уже забываю, что я — женщина.

ЛЕО Но твой демарш именно сейчас — сильно не к месту...

ХИЛАРИ Что случилось-то?

ЛЕО Джерри нанимает ещё одного психолога.

ХИЛАРИ Ведь это хорошо?

ЛЕО Не к нам. Будет работать у биохимиков.

ХИЛАРИ А платит кто? Зарплата по нашей ведомости проходит?

ЛЕО Нет.

ХИЛАРИ Вот это уже плохо...

ЛЕО Ты проницательна, однако. И если бы не твой внезапный тяжелый диагноз (*потрясает распечатками*), могла бы в один прекрасный день стать завлабом... Но наши дни сочтены. Джерри посыпает чёткий сигнал: нам на смену идет мыслящий робот! Он-то и ответит на наш главный вопрос. Есть ли сознание вне человеческого мозга.

ХИЛАРИ А какая у него специализация, у психолога этого?

ЛЕО Гормоно-зависимое поведение. Причем не у животных. У людей.

ХИЛАРИ Гормоно-зависимое? В каком контексте?

ЛЕО В контексте азарта и прибыли. В контексте дилеров биржевого фонда. Улавливаешь?

ХИЛАРИ (*пауза*) Стараюсь.

ЛЕО Джерри им страшно увлечен...

ХИЛАРИ Ещё бы. И давно это началось?

ЛЕО В Венеции. На водной прогулке.

ХИЛАРИ На яхте?

ЛЕО Джерри прочел его статью. Там, правда, не про биржу, а про игроков в покер... (*ХИЛАРИ ничем не выдает, что знает, о ком речь*) Но наш сразу смекнул: это про алгоритмы риска. И пригласил профессора-исследователя Спенсера на вечеринку на яхте.

ХИЛАРИ Професора-исследователя?

ЛЕО У него на бейджике так написано. (*ХИЛАРИ усмехается*) Любовь с первого взгляда. Представь: Джерри в кепке с якорем под ручку с профессором. Дилеры выстроились в очередь сдавать слону.

ХИЛАРИ Про азарт поняла. А где прибыль?

ЛЕО Считается, что готовность рисковать для дилера — константа. Как цвет глаз. Но Спенсер утверждает, что это не так: тяга к риску зависит от состояния организма. Стress — и в кровь выплескивается коктейль гормонов. Наши дилеры плюют в бумажный стаканчик, и мы предсказываем, кто пойдет на неоправданный риск, а кто, наоборот, не рискнет сделать решающую ставку. Что думает босс? Босс в восхищении! Монетизация науки!

ХИЛАРИ Господи...

ЛЕО Это, конечно, никакая не психология. Биохимия как она есть. Проблема в том, мы в институте много кому поперек горла. Джерри нас пока прикрывает, но для него это... торговля в убыток. Мы давно не публиковали ничего сногшибательного.

ХИЛАРИ (*возвращается к компьютеру*) Хочешь, покажу бомбу? Похлеще слоны в стаканчике?

СЦЕНА 9

Квартира ХИЛАРИ.

*Званый ужин в разгаре, хотя никакого ужина пока нет
и нет стола как такового;
на журнальном столике — закуски, которые можно брать руками,
а вокруг — кто на стульях, кто прямо на полу —
сидят УРСУЛА, ДЖУЛИЯ, СПАЙК и АМАЛЬ,
который открывает бутылку шампанского.
БО вышла покурить на лоджию или во внутренний дворик —
она погружена в себя.*

*Это не самый успешный званный ужин на свете.
Хозяйка, которая в данный момент скрылась в кухне,
кулинарными талантами не блещет.
АМАЛЬ видит СПАЙКА, УРСУЛУ и ДЖУЛИЮ впервые в жизни.
АМАЛЬ и СПАЙК явно не испытывают взаимной привязни.
СПАЙК постепенно напивается, что ускоряет темп его речи,
но не добавляет обаяния.*

*УРСУЛА не особо расположена смягчать ситуацию,
в отличие от ДЖУЛИИ, которая по доброте душевной очень старается.
АМАЛЬ и БО пребывают не на лучшей стадии
романтических отношений.
У всех в руках бокалы с вином,
на журнальном столике початая бутылка.*

АМАЛЬ Хороший вопрос. Так остро его ещё никто не ставил. Да-да, вы первая, Джуллия. Поздравляю! Итак, что такое “биржевой фонд”?

*На этом тексте он открывает шампанское —
пробка вылетает с хлопком.
Все поспешно допивают, чтобы освободить бокалы.
АМАЛЬ выливает вино — а у него был практически полный бокал —
в горшок с цветком, который, судя по неснятой упаковке,
кто-то принес ХИЛАРИ в подарок.*

ДЖУЛИЯ Ну простите! Озадачила!

УРСУЛА Я тоже не понимаю, что такое “биржевой фонд”. А ты, Спайк?

СПАЙК Я-то понимаю.

УРСУЛА Тогда объясняй!

СПАЙК Пусть Амаль объяснит. Может, он сам не знает?

АМАЛЬ Я не знаю?? Да я там работаю!

СПАЙК Вот и объясняйте, а мы послушаем.

ДЖУЛИЯ Ну, объясните уже кто-нибудь!

СПАЙК Ладно. Допустим, у тебя завелись деньжата — десять миллионов. Ты решашь их вложить в биржевой фонд Крона. Для начала Джерри Крон заберет у тебя два процента годовых, то есть двести тысяч — просто за то, что твоими денежками на бирже поиграет. Он делает ставки и загребает двадцать процентов от твоей прибыли. Ну а проигрыш — твои личные потери.

АМАЛЬ (*притворно впечатлен*) Вы тоже работаете в биржевом фонде?

БО возвращается, садится возле своего стакана с кока-колой.

УРСУЛА Но с какой стати отдавать свои кровные? Послушайте, Амаль! Вот вы, умные люди, там работаете. А что вы, собственно, делаете целыми днями?

АМАЛЬ Нелепый вопрос. Я ведь не спрашиваю вас про йогу. Не обижайтесь.

УРСУЛА На дураков не обзываются.

ДЖУЛИЯ Это я — тренер по йоге. Можете спрашивать!

АМАЛЬ Что спрашивать-то? Подумаешь, бином Ньютона...

ДЖУЛИЯ (*с интересом*) Ньютон был йог?

УРСУЛА (*обращаясь к БО*) Гони его поганой метлой!

БО (*замечает на листьях и цветах своего подарка капли вина*)
Что вы сделали моему цветку? Амаль, ты сделал? (*сдирает с горшка остатки обертки и, смяв бумагу в шарик, запускает в АМАЛЬ*)

СПАЙК Я знаю, чем он занимается в биржевом фонде! Плялится в компьютер... Сколько у вас экранов, Амаль?

АМАЛЬ Предположим, семь.

СПАЙК Семь! Акции, облигации, товары, валюта, спорт, почта... и порнушка!

ДЖУЛИЯ Всё равно не понимаю, почему люди отдают вам деньги.

СПАЙК Амаль?

АМАЛЬ Потому что наш фонд приносит шестнадцать процентов годовых! В среднем. Чистыми. (ДЖУЛИИ) Это очень много.

ДЖУЛИЯ (срывается) Да, я в курсе!

БО Реальная мотивация — потому что фонд работает без банковских правил. Все хотят обходить закон.

АМАЛЬ Никто закон не обходит. Но это тонкости. Я что, должен объяснять про арбитраж, заёмный капитал, ценные бумаги? Не собираюсь отчитываться перед профанами!

БО Амаль не хотел обижать.

УРСУЛА Братцы, что-то сгорело!

БО Он смущался.

Входит ХИЛАРИ с подносом — на нём еда и тарелки.

БО вскакивает, принимается помогать.

На столе расчищают место. Обычные хлопоты.

ХИЛАРИ Мясо чуть не упустила. Угощайтесь. Передайте мне кто-нибудь бокал... Ой, а кто принес этот чудный цветок? Бо, ты? Спасибо! И шампанское...

СПАЙК (завладевает бутылкой, изучает этикетку) Почем брал шампансик, Амаль?

АМАЛЬ Хамите?.. Сто фунтов!

ХИЛАРИ Минутку внимания. (*торжествующе размахивает журналом*) Мы собрались, чтобы поздравить Бо... Вот, смотрите: "Когнитивные исследования". У нашей Бо — первая публикация. Бокалы полны?

БО (смузленно) Спасибо. Мое имя там не одно.

ХИЛАРИ Но стоит первым!

БО Все знайте, без Хилари — нет этой статьи.

ХИЛАРИ Неправда. Статью написала Бо, и эксперимент тоже её. Вот увидите, будет резонанс! Это же сенсация!

УРСУЛА (с журналом в руках) Так, авторы! А ну-ка, хватит отнекиваться. Тут черным по белому, и я поднимаю тост за авторов статьи “Врожденная доброта” (читает) Бо Шень-цу и Хилари Мэтьюз!

Все поднимают бокалы. Пьют.

ХИЛАРИ Ну вот. Теперь ешьте.

Все потихоньку начинают жевать. СПАЙК не ест.

СПАЙК А Лео Рейнхарт смотрел первичные данные?

ХИЛАРИ Всё перепроверил. Сказал — красивый эксперимент.

СПАЙК Прямо шедевр.

ХИЛАРИ (миролюбиво) Профессор, заткнись, а?

ДЖУЛИЯ Хилли, а почему ваша статья — сенсация?

ХИЛАРИ Мы дали неудобный ответ. Коллеги поднимут шум.

СПАЙК Вы дали неверный ответ!

ХИЛАРИ Спайк — мой вечный критик. Но нам с Бо плевать. Критиковать меня можно только за это мясо. Прости, Бо, повар из меня никудышний.

ДЖУЛИЯ Ну что ты! Очень вкусно!

БО Вкус хороший.

УРСУЛА Я бы сказала — загадочный. Рецептик из журнала “Когнитивные исследования”

АМАЛЬ (жуя) Жаркое “Когнитивный диссонанс”!

ХИЛАРИ Хватит! Мясо — на помойку! (вскакивает, выхватывает у всех тарелки — вопреки неискренним протестам) Едим сыр и печенье. Пьем кофе. И я пирог испекла!

БО Я помогаю! Не огорчайтесь...

*ХИЛАРИ и БО уносят все лишнее на кухню.
СПАЙК к еде и не притрагивался, но налегает на шампанское.
УРСУЛА читает статью.*

УРСУЛА “Врожденная доброта”? Хилари приравнивает альтруизм к добру?

СПАЙК Хилари у нас идеалистка.

ДЖУЛИЯ Разве альтруизм — не добро?

УРСУЛА Нет.

ДЖУЛИЯ (СПАЙКУ) Никакая она не идеалистка. Просто она сама добрая.

УРСУЛА Из чего это следует?

ДЖУЛИЯ Не из чего.

УРСУЛА Тогда помолчи. (ДЖУЛИЯ обижена) Ну ладно, малыш, не дуйся. (обнимает ДЖУЛИЮ, та сопротивляется)

АМАЛЬ (ДЖУЛИИ) Альтруизм — это когда помогаешь другому в ущерб себе.

СПАЙК Понял! Альтруизм — это про йогу! Помоги другому сесть в лотос... или в лужу.

ДЖУЛИЯ (взрывается) Сами все молчите!

СПАЙК Виноват... (УРСУЛЕ) Расскажи ей о летучих мышах-вампирах.

УРСУЛА Есть история повеселее — про мозгового червя. Существует некий милый паразит, он живёт в корове. Там откладывает яйца, они выходят наружу вместе с коровьей лепешкой. Эти яйца съедает улитка, выделяет их со слизью, а слизь жрут муравьи. В желудке у муравья оказываются примерно пятьдесят юных паразитиков. Возникает вопрос: как им возвратиться в корову, чтобы отложить новые яйца? Один, самый ловкий, добирается до муравьиного мозга. Вот он и становится мозговым червём. Он изменяет поведение муравья, и тот, как подорванный, лезет на самый кончик травинки, где его съест корова. На том жизнь мозгового червя и закончится. Вот где альтруизм чистой воды. Не доброта, а самопожертвование ради продолжения рода!

ДЖУЛИЯ Это ужасный ужас...

ХИЛАРИ и БО возвращаются с сыром, печеньем и прочим, ставят на стол.

ХИЛАРИ Разные сыры! Есть с плесенью!

ДЖУЛИЯ Фу! То есть, спасибо.

ХИЛАРИ О чём беседуем?

СПАЙК Как всегда — о тебе. (УРСУЛЕ) Дочитала статью? Конфетка! Они протестировали восемьдесят восемь школьников — детки набирали баллы по шкале эгоизм-альtruизм... результаты якобы показывают, под лупой и прожектором, что шестилетки добрее восьмилеток, а те добрее десятилеток, а те добрее двенадцатилеток. Младшие добрее старших!

ХИЛАРИ Не якобы, а показывают.

СПАЙК Наши авторы делают вывод: люди рождаются хорошими и постепенно учатся быть плохими! А весь научный мир думает, что наоборот: рождаются плохими и облагораживаются под воздействием культуры. Нет, уверяют авторы, доброта — это врожденное свойство. Она заложена в природе. Не во всей — только в человеческой. И только с того момента, когда она отделилась от природы животной. Кстати, научный мир — в моем лице — теряется в догадках. Когда доктор Хилари Мэтьюз рассталась со своим внутренним зверем? И как? Его объяло пламя? Унёс ветер? Сотрясло землетрясение? Когда и как мы перестали быть животными?

ХИЛАРИ (холодно) Некоторые ещё в процессе, Спайк.

СПАЙК Кстати, этот ваш график красивенький — плавный переход от души доброй к душе поганой... от него же разит! Как от рыбы... второй свежести!

БО (в шоке) Простите?

УРСУЛА (в шоке) Спайк, ты сбрендил?

ХИЛАРИ (мрачно) Сейчас принесу кофе. (СПАЙКУ) Постарайся пропривиться и выметайся — на ночь не оставлю. (уходит на кухню)

СПАЙК Она сердится? (к БО) Девочка не хочет в койку?

АМАЛЬ (протестующе) Эй, полегче...

УРСУЛА Завязывай с выпивкой.

СПАЙК Я что, кого-то оскорбил? И в мыслях не было! Простите. (к БО) Виноват! (к ДЖУЛИИ) Ты тоже не хочешь?.. Прости-прости...

ДЖУЛИЯ Ты бы закусывал, а?

СПАЙК И это всё, что ты готова предложить?

*СПАЙК обнаруживает в статье что-то смешное.
И начинает ржать. Истериически. Не может остановиться.*

В конце концов УРСУЛА подходит и даёт ему пощечину.

СПАЙК падает.

УРСУЛА садится на место.

АМАЛЬ (к БО) Спайк прав. Я понял эту статью ровно также. Пожалуй, дочитаю. Если честно, бросил на середине...

БО (глядит на него тяжелым взглядом) Я ухожу. Курить. (выходит на лоджию, её видно)

УРСУЛА (АМАЛЬЮ) Умеешь ты комплимент сказать.

*СПАЙК внезапно садится.
Оглядывает всех стеклянным взором.*

СПАЙК Я что-то пропустил? (входит ХИЛАРИ — на подносе у нее кофейник и чашки) А вот и кофе! Тебе помочь?

ХИЛАРИ Нет.

АМАЛЬ (к ХИЛАРИ) Послушай, я пытаюсь представить своих коллег-брокеров детишками, добренькими мальчиками и девочками...

ХИЛАРИ И?

АМАЛЬ Знаешь, сделки на рынке совершаются исключительно эгоистами. Найди среди брокеров хоть одного добраяка! Это будет даже не белая ворона, а полярный медведь в Африке.

ХИЛАРИ К чему разговор?

АМАЛЬ Брокеры и в детстве не делились ирисками.

СПАЙК А я делился! И жвачкой, и леденцами...

На него никто не обращает внимание.

ХИЛАРИ Где у нас Бо?

ДЖУЛИЯ Ушла. КуриТЬ.

ХИЛАРИ Да зачем? Пусть тут курит.

*Снаружи, оттуда, где курят БО,
доносятся раскаты фейерверка, видны сполохи.*

СПАЙК Джуллия, будешь моей ириской? Или леденцом. На палочке!

ХИЛАРИ (к ДЖУЛИИ) Налей мне кофе, пожалуйста.

ХИЛАРИ и ДЖУЛИЯ говорят, понизив голос.

ДЖУЛИЯ Хилли, что с тобой? Ты в порядке?

ХИЛАРИ Да. Но представляешь? Я пирог тоже сожгла.

*ХИЛАРИ вот-вот расплачется. Она выходит к БО.
Фейерверки время от времени освещают небо.*

ХИЛАРИ Я тебе весь пир испортила...

БО (всматривается в лицо ХИЛАРИ) Вы плачете?

ХИЛАРИ Когда салют, у меня всегда глаза на мокром месте.

БО Пир сгорел — это неважно...

*Нежно и осторожно БО кладет руку на плечо ХИЛАРИ, обнимает.
ХИЛАРИ принимает утешительный жест, потом отстраняется.*

БО Спайк ваш друг? Роман?

ХИЛАРИ Упаси Бог.

БО Почему он злой?

ХИЛАРИ Такой уродился. Мы вечно обо всем спорим.

БО Но вы... плевать, что он сказал про статью?

ХИЛАРИ Плевать. Он и похлеще гадости говорил, пока тебя не было. Я привыкла.

БО Как похлеще?

ХИЛАРИ Да в том же духе. Но статья-то солидная. Не огорчайся, Бо.

БО (взрывается) Зачем её напечатали! Не хочу статью, теперь все смеются...

ХИЛАРИ Глупости! В науке без публикаций нельзя. Иногда за них ругают и бьют, но таковы правила игры.

БО Я, кажется, сделала нехорошо...

ХИЛАРИ (пауза) Что именно?

БО У нас были девяносто шесть ребёнков.

ХИЛАРИ Ну и что? Анкеты-то заполнили восемьдесят восемь!

БО Нет. Все заполнили.

ХИЛАРИ (пауза) Погоди... все девяносто шесть? И что? Восемь анкет пришлось отбраковать?

БО Нет. Я сначала делала математику для девяносто шесть.

ХИЛАРИ А потом?

БО Я убирала восемь ребёнков и снова считала.

ХИЛАРИ И что?

БО Потом вам показала. Когда вы вернулись из Италии.

ХИЛАРИ (пауза) Как ты выбрала, кого отсеять? Случайным образом?
(пауза, затем тихо) Чёрт! Ты откинула по два человека в каждой группе? Которые портили общую картину? Да?

БО График был некрасивый!

ХИЛАРИ Зато правильный! Для этого и нужна случайная выборка!
Только она дает истинный результат. А ты подчистила... Зачем, Бо? Что за идиотизм?!

БО Я сделала для вас...

ХИЛАРИ (с опозданием, но улавливает суть) Для меня?

БО Для вас. Хотела вас... радовать!

ХИЛАРИ (холодно) Ясно. На самом деле — ты сделала для себя. Но вина моя. Я не проверила.

БО (в слезах) Простите!

БО поспешило уходить в квартиру. ХИЛАРИ остается на улице.

Внутри вся группа слушает АМАЛЯ.

*Он размахивает почти пустой бутылкой шампанского,
время от времени отхлебывает из горлышка.*

АМАЛЬ У меня жизнь — высший сорт! Сижу в биржевом фонде, наблюдаю за дурдомом... Знаете, как делаются ставки? Примерно так: спорим, что река потечёт в гору? Что свинья научится летать? Что курица снесёт золотое яйцо? Чушь! Но Амалю по договору рот нельзя открыть. Что ж — зашлю его, чтобы не ржать в голос! Все в заднице, Амаль — в шоколаде. Я не делаю ставок. Я работаю над моделями рыночных рисков. Что такое рынок? Вроде бы, это разумные действия, которые люди предпринимают для собственной выгоды. Значит, риски можно просчитать? Можно — пока рынок ведет себя рационально. Можно математически доказать, что сбой бывает... ну, раз в триллион лет, на наш век хватит. Но это теория! На самом деле — время от времени рынок сходит с ума. Или влюбляется. Тут уж непредсказуемо. Никакой компьютер не поможет. (допивает остатки шампанского) И с этим надо что-то делать...

СЦЕНА 10

Офис ХИЛАРИ.

*Входит ЛЕО с папкой в руках —
там все данные, полученные в ходе эксперимента.
Он хлопает этой папкой об стол ХИЛАРИ.*

*Садится, вздыхает.
ХИЛАРИ выжидаeт.*

ЛЕО Надеялась утаить?

ХИЛАРИ Нет.

ЛЕО Она надеялась?

ХИЛАРИ Лео, это моя вина.

ЛЕО Да и я проморгал. Девяносто шесть анкет! Я не сразу понял, как она получила такой график. Если механически выкинуть по две

анкеты из каждой группы — не вытапцоывается. Знаешь, что она сделала? В первой группе, у младших, убрала троих с конца — начинающих эгоистов, будущих рвачей и стяжателей. У старших, наоборот, выкинула одну альтруистку, юную мать Терезу. Ну, а в средних группах подкромсала аккуратненько с обоих концов. График — загляденье! (*пауза*) Итак, виновницу торжества — на выход с вещами. Я с ней поговорю. Дадим зарплату за пару месяцев вперед.

ХИЛАРИ Не трогай Бо. Экспериментом руководила я.

ЛЕО Номинально. На самом деле всю эту кашу заварила Бо. Ты вообще три недели в Италии провела.

ХИЛАРИ Ну и что? В журнале моё имя.

ЛЕО Основной автор — она.

ХИЛАРИ Я — научный руководитель. Она в лаборатории всего год. Её имя стоит первым, потому что... она трудолюбивая девочка, я её ценю, хотела порадовать. В сущности, статья моя.

ЛЕО Но эксперимент-то её?

ХИЛАРИ Нет, мой. Бо хорошо потрудилась, но мне от неё была нужна только математика. Замысел мой. Ну и статью, сам понимаешь, ей одной не написать. Отвечаю за каждое слово.

ЛЕО Кто из вас выкинул восемь анкет?

ХИЛАРИ Я. (*пауза*) Я подогнала результат. Когда она показала первый график... Лео! Да какая разница! Вина моя, и точка! Ты хочешь её утопить вместо меня, а ведь девочка — чудо! Сама себя сделала! В детстве коров на ферме у родителей доила, а сейчас — лучший математик в институте. Она пришла к нам работать за идею, в фонде получала в разы больше! Зачем её терять? Она исправится, вырастет в большого ученого.

ЛЕО Хилари, прекрати балаган! Почему ты ее выгораживаешь? Влюбилась, что ли?

ХИЛАРИ (*пауза*) Она в меня.

ЛЕО (*ошибащен*) Ух ты! Ну хоть что-то понятно. (*пауза*) Ладно.

ХИЛАРИ Что ладно?

ЛЕО Уговорила.

ХИЛАРИ Спасибо.

ЛЕО Получит официальный выговор.

ХИЛАРИ Спасибо.

ЛЕО Ладно.

ХИЛАРИ Спасибо за всё...

ЛЕО Прекрати! Мне наплевать на Бо. Я не хочу, чтобы ты уходила!

ХИЛАРИ Вернусь в университет.

ЛЕО Преподавать?

ХИЛАРИ Учиться. Диссер напишу. По философии.

ЛЕО Хилли, не пори горячку. Мы за тебя поборемся!

ХИЛАРИ Я отзываю статью из солидного журнала... Бросаю тень на весь институт.

ЛЕО Не отзываешь. Дополняешь. Даешь поправку...

ХИЛАРИ Лео, вопрос решен. Я ухожу. А ты уж как-то прикрой свои тылы.

ЛЕО (*пауза*) Джерри сказал, что статья плохая.

ХИЛАРИ Неужели прочёл?

ЛЕО Он рассердился, что группа его дочери набрала так много баллов за эгоизм. Говорит, добреे Кэти в семье нет никого.

ХИЛАРИ Забавно. Джерри — акула капитализма. Должен радоваться, что с генами передал эгоизм дочери.

ЛЕО Его гены ни при чем. Кэти приемная.

ХИЛАРИ (*пауза*) С какого возраста?

ЛЕО Да с рождения вроде. Ей сейчас лет двенадцать.

ХИЛАРИ Она знает?

ЛЕО Думаю, знает. У Джерри жена — японка. Будь девочка родная, было бы видно.

ХИЛАРИ Вот как... А когда у Кэтрин день рождения? Не знаешь?

ЛЕО *(не откликается, поглощен другим; встает, собирается уходить)* Хорошо бы сказать Джерри, что как раз его дочь набрала слишком много баллов за альтруизм... Но увы, анкеты мы не храним...

ХИЛАРИ Теперь храним. *(пауза; встает)* Ей тринадцать.

ЛЕО Храним? Почему?

ХИЛАРИ *(подходит к стеллажу с рабочими бумагами)* Могут понадобиться. Сейчас поищу. *(находит нужную коробку)*

ЛЕО *(кивает)* Поищи — может, будет, с чем звонить Джерри... Послушай... *(ХИЛАРИ копается в бумагах)* Мне придется уволить тебя официально. Сама понимаешь, политкорректность в науке... такое дело... ты уж прости. Мне ужасно жаль...

ХИЛАРИ *(продолжает перебирать анкеты)* Всё понимаю. Спасибо. *(ЛЕО выходит. ХИЛАРИ находит анкету, долго на неё смотрит. Кладет на стол; бормочет)* Спасибо...

СЦЕНА 11

Офис ХИЛАРИ.

*ХИЛАРИ и ДЖЕРРИ.
Она собирает немногие свои вещи
в излишне большую картонную коробку.*

ДЖЕРРИ *(говорит по мобильному телефону)* Билли, я прекрасно понял. При всем уважении — вы дебилы, и если вам нечем платить долги, с какой стати я буду вам помогать? *(отключает телефон, обращается к ХИЛАРИ)* Простите.

ХИЛАРИ Неприятности?

ДЖЕРРИ Проза жизни. Хотя довольно неожиданная. Статистический выброс. *(пожимает плечами)* Но наша Кэти тоже своего рода... белая ворона. Помните её анкету? Добрая душа... Как думаете: это генетика или воспитание?

ХИЛАРИ Вам судить. Вы с женой делали упор на альтруизм?

ДЖЕРРИ Ну, если учитывать благотворительность и меценатство...

ХИЛАРИ Я бы проверила ваши истинные мотивы.

ДЖЕРРИ (*усмехается, разговор его забавляет*) Окей, воспитание наше, гены ваши. С ними тоже не всё ясно. Вы, к примеру, приложили немало усилий, чтобы Лео с всей лабораторией пошёл ко дну. Мало похоже на альтруизм.

ХИЛАРИ Такой цели не было. Случайность.

У ДЖЕРРИ звонит телефон, он отвечает.

ДЖЕРРИ Гутен таг, Ханс... погоди, говори медленнее... Прости, не получится... Нет, Ханс, не возьмусь. Никто не купит. Некому... Удачи. (*заканчивает разговор; телефон тут же звонит снова*) Чарли?.. (*пауза*) Соглашайся или ты — банкрот. Дай знать. (*разъединяется*)

ХИЛАРИ Рынок лихорадит?

ДЖЕРРИ Обвал! Все продают себе в убыток.

ХИЛАРИ Почему?

ДЖЕРРИ Ну... когда дом полыхает, от пожара его страховать поздновато.

ХИЛАРИ Но вы успели?

ДЖЕРРИ Я всё сделал вовремя. Мы с Кэти сейчас едем за город. Хотите повидать её? Спуститесь со мной к машине?

ХИЛАРИ Не стоит. Спасибо. И спасибо, что не поменяли ей имя. Я поблагодарила за это в письме, не забыла?

ДЖЕРРИ Не забыла... Да, жене имя сразу понравилось. Она просит передать, что мы ждем вас в гости.

ХИЛАРИ Спасибо ей. Возможно, когда вернусь...

ДЖЕРРИ Откуда?

ХИЛАРИ Из университета. Из Нью-Йорка.

ДЖЕРРИ Надолго туда?

ХИЛАРИ Минимум года на три. Там есть один профессор, философ. Его идеи тоже... не укладываются в график.

ДЖЕРРИ (пауза) Вы уверены?

ХИЛАРИ Да, вполне.

ДЖЕРРИ Значит, философия? Сами себя наказываете... За Кэти — спасибо. Кстати, из удочерения мы драмы не делали, поэтому и ребёнок к этому спокойно относится. Если спросит — расскажем все, что знаем. А там уж пусть сама решает.

ХИЛАРИ Да, так правильно.

ДЖЕРРИ Если передумаете...

ХИЛАРИ Постараюсь не передумать... Странно всё-таки: Кэтрин растёт в богатой семье... Неожиданно.

ДЖЕРРИ А что бы вы предпочли? Между прочим, не воображайте, что она ангел во плоти. Переходный возраст — не сахар.

ХИЛАРИ Понимаю.

ДЖЕРРИ Что ж... У вас есть деньги?

ХИЛАРИ А сколько вам надо?

ДЖЕРРИ Ха-ха.

ХИЛАРИ Со мной все хорошо. И будет хорошо. Я жеправлялась все эти годы. Но сегодня... словно первый день весны. Чудо, правда?

ДЖЕРРИ Чудо? Нет. Я в чудеса не верю. Это... совпадение. Впрочем, я и в совпадения не верю. Просто раньше вы не владели информацией.

*Влетает КЭТИ. Она изменилась.
У нее появилась грудь, модная одежда, прическа и претензии к миру.
Сейчас она всем своим видом демонстрирует скуку.*

КЭТИ Ну сколько тебя ждать, пап? Уже тошно... (*фирменный рвотный позыв*)

ДЖЕРРИ Кстати об ангелах. Знакомься. Это доктор Мэтьюз.

КЭТИ А мы знакомы. Здрасьте.

ДЖЕРРИ Я готов.

ХИЛАРИ Как поживаешь, Кэти?

КЭТИ Лучше всех.

ДЖЕРРИ Всё. Поехали. До свидания. (*отвечает на звонок*) Привет, Дэвид...

КЭТИ Пока.

ХИЛАРИ До свидания.

ДЖЕРРИ (*в телефон*) ...сочувствую... один шанс на миллион... На триллион? Ну ты загнул!

ДЖЕРРИ и КЭТИ выходят.

ХИЛАРИ замирает, она счастлива.

*ДЖЕРРИ почти мгновенно возвращается,
в руках у него ламинированный пропуск в институт,
это бейджик Кэти с фотографией.*

*ДЖЕРРИ отдает его ХИЛАРИ и направляется к выходу.
Все это время он продолжает говорить по телефону.*

ДЖЕРРИ Ах, график? И ты поверил, что рынок сходит с ума лишь раз в триллион лет? Дэвид, хочешь совет? Подотрись своим красивым графиком... (*выходит*)

ХИЛАРИ смотрит на фотографию Кэти.

*Потом, очнувшись, начинает быстро собираться, выдвигает ящики,
вынимает свои вещи, книгу, свитер, кладет всё это —
вместе с пропуском Кэти — в картонную коробку.*

Растерянно оглядывается.

Вываливает всё из коробки на стол.

*Накидывает свитер на плечи, остальное запихивает в сумку,
перекидывает её через плечо.*

Выходит.

КОНЕЦ